

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 85

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 85 - 1145

Bern, Donnerstag, 15. April 1982  
 Berne, jeudi, 15 avril 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 85 - 15. 4. 1982

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.  
 Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
 Schuldeneruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.  
 Réduction du capital social et appel aux créanciers.  
 Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
 Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv - Sommatum selon art. 89 ORC.

##### Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.  
 Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.31 - Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft - Créances comptables à court terme - Série 1.31 - Débiteur: Confédération suisse.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
 W. Hotz, in Pfäffikon (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1021),  
 Martha (nicht Marth) Hotz lauten die Personalien der Einzelunter-  
 schriftsberechtigten richtig.

31. März 1982  
**C.H.T. Carpet and Handcraft Trading Ltd.**, in Zürich 4, Militär-  
 strasse 90, c/o Filex AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statu-  
 tendatum: 15. 3. 1982. Zweck: Handel mit Teppichen sowie Handar-  
 beiseitzeugnissen speziell sowjetischer Herkunft und Handel mit  
 Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaber-  
 aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat):  
 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Yvonne San-  
 dense-Franzi, von Cerentino, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. März 1982  
**Sport- & Freizeit 2000 AG**, in Affoltern am Albis, Alte Ob-  
 felderstrasse 68, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenda-  
 tum: 16. 3. 1982. Zweck: Organisation, Durchführung und Veran-  
 staltung von Sport-, Unterhaltungs- und Freizeitkursen; Führen  
 einer Sauna, Kauf und Verkauf von Sportartikeln aller Art, Aus-  
 schank von alkoholfreien Getränken sowie Verkauf und Vermietung  
 von Werbeflächen; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen.  
 Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu  
 Fr. 500. Erwirbt Mobilien und Geräte gemäss Inventarliste vom  
 14. 1. 1982 zum Preise von Fr. 25 000, welcher voll auf das Grundka-  
 pital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an  
 die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich.  
 VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Albert  
 Hillebrand, von Büllach und Winkel, in Affoltern am Albis, Präsi-  
 dent, und Bruno Köppel, von Widnau, in Affoltern am Albis, beide  
 mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Giovanni Tomaso Origo-  
 ni, von Riva San Vitale, in Mettmenstetten, dieser ohne Zeichnungs-  
 berechtigung.

31. März 1982  
**Underberg AG**, in Dietlikon, Produktion und Vertrieb von al-  
 koholischen Produkten (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 365). Die  
 Generalversammlung vom 22. 2. 1982 hat die Statuten geändert.  
 Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitglie-  
 dern. Dr. Fritz Wick, Präsident des VR, wohnt jetzt in Uitikon. Neu  
 wurden in den VR gewählt: Dr. Heinrich Oswald, von Bilten und  
 Riehen, in Küssnacht ZH, sowie Christiane Underberg, deutsche  
 Staatsangehörige, in Xanten-Marienbaum (D), beide mit Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien. Die Kollektivprokura von Karl Strobel ist er-  
 loschen.

31. März 1982  
**H. Diel-Rietmann AG**, in Zürich 4, Handel mit Weinen und  
 Spirituosen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 193). Die Eidgenös-  
 sische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Gesell-  
 schaft kann daher gelöscht werden.

31. März 1982  
**Lettag AG**, in Stäfa (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 294). Statu-  
 ten am 23. 3. 1982 geändert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu  
 Fr. 1000 sind in ebensoviele Namenaktien zum gleichen Nennwert  
 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien  
 zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 er-  
 höht worden. Es ist voll liberriert und zerfällt nun in 100 Namenak-  
 tien zu Fr. 1000. Neuschreibung des Zwecks: Handel mit sowie  
 Import und Export von Produkten aller Art, insbesondere solchen  
 der Schuhbranche; sie kann solche Waren auch selber herstellen  
 oder herstellen lassen; ferner kann sie Liegenschaften erwerben oder  
 veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren  
 Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich.

31. März 1982  
**Diodor AG**, in Gossau, Erbringen von Dienstleistungen, beson-  
 ders Vermittlung von Archivfotos (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1977,  
 S. 3105). Die Generalversammlung vom 17. 3. 1982 hat die Statuten  
 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.  
 Hans Wild, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist aus die-  
 sem ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges  
 Mitglied des VR: Pierre Tharin, von Champagne, in Gossau ZH, mit  
 Einzelunterschrift.

31. März 1982  
**Doratz AG**, in Wallisellen, Fabrikation von und Handel mit  
 Einrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980,  
 S. 2146). Die Generalversammlung vom 16. 3. 1982 hat die Statuten  
 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

31. März 1982  
**SPC Gebäude-Unterhalt und -reinigung Zürich AG**, in Zürich 4  
 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 642). Statuten am 2. 3. und  
 23. 3. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: SPC Zürich AG.

31. März 1982  
**Inter-Softex AG**, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 215  
 vom 17. 9. 1981, S. 2949). Neue Geschäftsadresse: Nidelbadstrasse 8,  
 in Zürich 2.

31. März 1982  
**Invag Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Beteiligungen an Handels-  
 und Industrieunternehmen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 61).  
 Dr. Jean Nicolas Druey aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-  
 den; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kol-  
 lektivunterschrift zu zweien: Dr. Urs Widmer, von Suhr, in Küss-  
 nacht ZH.

31. März 1982  
**Gluscht-Lidell AG**, in Zürich 3, Spezialgeschäft für Nahrungs-  
 und Genussmittel (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4114). Diese  
 Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach  
 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 958) im Handelsregister des Kan-  
 tons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1982  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Bahnhofplatz**, Zweignieder-  
 lassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670), mit  
 Hauptsitz in Zürich 5. Prokura von Kurt Günter erloschen.

31. März 1982  
**Reuss Capital Treuhand AG, Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 57  
 vom 10. 3. 1982, S. 757). Neue Adresse: Mainastrasse 19, Zürich 8.

31. März 1982  
**Egli, Fischer & Co AG**, in Zürich 2, Befestigungs- und Verdrahtung-  
 techniken usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 281). Neu hat  
 Kollektivprokura zu zweien: Alfred Ziehbrunner, von Hinwil, in  
 Wetzwil am Albis.

31. März 1982  
**Rollei (Schweiz) AG**, in Zürich 2, feinmechanische, optische und  
 elektronische Erzeugnisse (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 249).  
 Unterschrift von Guido Nidli spach erloschen.

31. März 1982  
**Sallama AG**, in Wetzikon, Erzeugnisse der Tabakindustrie  
 (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 653). Alexander Orlow ist aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 Theo Marinus van Gorkom, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsi-  
 dent desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pieter  
 Jacob Abraham Tol, niederländischer Staatsangehöriger, in Heiloo  
 (NL).

31. März 1982  
**Elvia Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft  
 (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 781). Die mit Einzelunterschrift  
 eingetragenen Kurt Lanz und Rolf Steiger führen nicht mehr den  
 Titel «Subdirektor», sondern nun den Titel «Vizedirektor». Neuer  
 Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Peter Stocklin, von Zug, in Zü-  
 rich.

31. März 1982  
**Nienhaus Zahntechnik AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 272 vom  
 20. 11. 1979, S. 3662). Margareta Siegenthaler und Roland Zell-  
 meyer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften  
 erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Roger Werner, von Merishausen, in Thalwil. Einzelprokura  
 ist erteilt an Ulrike Lisa Elisabeth Nienhaus, deutsche Staatsange-  
 hörige, in Volketswil.

31. März 1982  
**Cambio + Valorenbank**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB  
 Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 653). Neues Mitglied des Verwaltungsrates  
 mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Adrian Hinderling, von Bas-  
 sel und Maur, in Zollikon.

31. März 1982  
**Intersailing & Sports GmbH**, in Dietikon (SHAB Nr. 248 vom  
 26. 10. 1981, S. 3346). Die Gesellschafterversammlung vom  
 1. 3. 1982 hat die Statuten geändert. Ruth Wüthrich ist als Gesell-  
 schafterin und Geschäftsführerin ausgeschieden. Ihre Unterschrift  
 ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den neuen  
 Gesellschafter Peter Wüthrich, von Montmelon, in Dietikon, über-  
 gegangen. Er ist neu Geschäftsführer und führt als solcher Einzelun-  
 terschrift. Neue Adresse: Poststrasse 10.

31. März 1982  
**I. + T. Stöcker, Schriftenmalerei und Siebdruck**, in Horgen,  
 Glärnischstrasse 26, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesell-  
 schaftsbeginn: 1. 10. 1981. Gesellschafter: Ehegatten Thomas  
 Stöcker, deutscher Staatsangehöriger, und Iris Stöcker, von Aadorf,  
 beide in Horgen. Schriftenmalerei und Siebdruckerei.

31. März 1982  
**Frank Cole & Co.**, in Langnau am Albis, Kommanditgesell-  
 schaft, Dienstleistungen im Versicherungsbereich (SHAB Nr. 232  
 vom 7. 10. 1981, S. 3147). Die Kommanditistin Gisela Mitroui ist aus  
 der Gesellschaft ausgeschieden.

31. März 1982  
**ePoco, J. Lisak**, in Zürich, Textilien (SHAB Nr. 3 vom  
 6. 1. 1965, S. 36)

**Remot, J. Lisak**, in Zürich, Textilien (SHAB Nr. 286 vom  
 6. 12. 1976, S. 3488)

**Tury AG**, in Zürich 2, Textilien (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980,  
 S. 3501)

Neue Adresse: Zweierstrasse 119, Zürich 3.

31. März 1982  
**Interdica Service SA, Zweigniederlassung Embrach**, in Embrach,  
 Embraport (Neueintragung). Zweigniederlassung der im Han-  
 delsregister in Freiburg eingetragenen Aktiengesellschaft  
 «Interdica Service SA», mit Sitz in Villars-sur-Glâne (SHAB Nr. 61  
 vom 15. 3. 1982, S.812). Zweck: Organisation, Koordination und  
 weltweit die Verwaltung des Kundendienstes für sämtliche Gesell-  
 schaften der Cartier-Gruppe; Betrieb und Überwachung von Repa-  
 ratur-Werkstätten sowohl im In- als auch im Ausland oder in Zoll-  
 freilagerungen; Ausbildung des technisch spezialisierten Personals für die  
 Reparaturen der Produkte Cartier und Les Must de Cartier; techni-  
 sche Beratung auf dem Gebiet der Organisation und des Betriebes  
 von Reparaturwerkstätten im In- und Ausland; An- und Verkauf  
 von Werkzeugen und Ersatzteilen für die Werkstätten; Durchfüh-  
 rung jeglicher Transit- oder Lagerungsgeschäfte in Zollfreilagern so-  
 wie von Speditionsgeschäften für Import und Export, insbesondere  
 Entgegennahme, Kontrolle und Verwaltung von Warenlagern im  
 Zollfreilager, Zollformalitäten, Versicherung der gelagerten oder  
 verfrachteten Waren, wobei die Gesellschaft im Auftrag für Dritte  
 handelt. Die Vertretung der Zweigniederlassung erfolgt durch Jean  
 Aloys Andrey, von Cerniat, in Freiburg, einziges Mitglied des Ver-  
 waltungsrates, Pierre Bove, französischer Staatsangehöriger, in Vil-  
 lars-sur-Glâne, Direktor, beide mit Einzelunterschrift, sowie durch  
 Franco Colongi, italienischer Staatsangehöriger, in Givisiez, Direk-  
 tor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Andreas Goette, von  
 und in Winterthur, und Denise Gené, von und in Basel, beide mit  
 Kollektivprokura zu zweien.



31. März 1982

**Taverna Catalana, J. Ledesma**, in Zürich, Glockengasse 8, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Jose Ledesma, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Betrieb des Restaurants Taverna Catalana.

31. März 1982

**Alfred Marti**, in Zürich, Bijouterieartikel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 445). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzel-Firma «Alfred Marti, Inh. Hans Marti», in Zürich, erloschen.

31. März 1982

**Alfred Marti, Inh. Hans Marti**, in Zürich, Sandacker 17, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Alfred Marti, von Lyss, in Zürich 11. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Alfred Marti», in Zürich, übernommen. Handel an gros mit Bijouterieartikeln.

31. März 1982

**Wohn-genossenschaft AWO - Anders - Wohnen**, in Zürich 7, Hinterbergstrasse 17 (eigene Büros). Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. 11. 1981 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Wohn- und Lebensqualität ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe, insbesondere durch die Suche, Grobplanung, Koordination und Administration betreffenden Erwerb von Grundstücken, durch Erstellung, Betrieb und Verwaltung von Überbauungen, Umbauten, gemeinsamen Anlagen und Einrichtungen, welche sich von konventionellen Bauweisen unterscheiden, sowie durch Beteiligung an anderen Unternehmungen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Dem Vorstand gehören an: Kurt Schmid, von Berneck, in Dürnten, Präsident, und Margret Fritsche, von Appenzell, in Rorschach, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1982

**Genossenschaft Wulststube Rosegarte Wald**, in Wald, Töstalstrasse 28, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1982. Zweck: Übernahme und Verkauf von selbstverarbeiteter Naturwolle sowie von Stricksachen (Handarbeit) der Genossenschaft; Erteilung von Anleitungen und Kursen für die Herstellung von Stricksachen; Vermittlung möglichst günstiger, qualitativ hochwertiger Wolle und Erhaltung und Förderung eines umfassenden Wollenangebotes im Dorfe Wald. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus acht Mitgliedern. Für die Genossenschaft zeichnen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv zu zweien zusammen mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer. Mitglieder des Vorstandes: Annelies Hess, von und in Wald, Präsidentin, und Margrit Zinniker, von Strengelbach, in Wald, Vizepräsidentin, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; sowie Katharina Hanhart, von Diessenhofen, in Wald, Aktuarin, und Rita Schenk, von Eggwil, in Wald, Geschäftsführerin, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern nur zusammen mit Annelies Hess oder Margrit Zinniker.

31. März 1982

**Schweizerischer Verband für Berufsberatung**, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4042). Die Generalversammlungen vom 2. 12. 1976 und 2. 6. 1978 haben die Statuten geändert. Der Name des Vereins wird auch in französischer Fassung geführt, lautet: Association suisse pour l'orientation scolaire et professionnelle. Neumanschreibung des Zwecks: Förderung der Beratung Jugendlicher und Erwachsener in Fragen ihrer schulischen und beruflichen Laufbahn im Sinne der Bundesgesetzgebung, insbesondere Förderung der Schul-, Berufs- und Laufbahnberatung in der Öffentlichkeit, Förderung von Forschung und Lehre auf dem Gebiete der Schul-, Berufs- und Laufbahnberatung, Förderung der Schaffung von Arbeitsmitteln der Dokumentation und Information sowie Förderung der Aus- und Fortbildung der Fachkräfte der Schul-, Berufs- und Laufbahnberatung. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus Betriebseinnahmen, Beiträgen des Bundes und der Kantone, Mitgliederbeiträgen und weiteren Einnahmen. Der Vorstand besteht nun aus 20 bis 22 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führt zusammen mit dem Sekretär Kollektivunterschrift.

31. März 1982

**CDF Chimie Export, société à responsabilité limitée, Paris, succursale de Volketswil, Zweigniederlassung in Volketswil**, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten und Plastikmaterial (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2090), mit Hauptsitz in Paris (F). Die Unterschrift von Dr. Jean Nicolas Druey ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung: Martin Scherer, von Wohlen AG, in Thalwil, Jürg Bosshard, Kollektivprokurist, zeichnet nun ausschliesslich mit dem vorgenannten Martin Scherer.

31. März 1982

**«Sterna» Vereinigung von Textil-Detaillisten**, in Zürich 11, Verein (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 102). Robert Nüssli führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Kassier, sondern nun als Präsident des Vorstandes. Carl Zehnder, nun in Baar, Vizepräsident des Vorstandes, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Kassier desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Ulrich Niederhauser, von Wytzenbach, in Huttwil, und Robert Schaufelberger, von Thun, in Muri bei Bern, Mitglieder des Vorstandes. Walter Hauser führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Präsident, jedoch weiter als Mitglied des Vorstandes.

31. März 1982

**R. Hürlimann + H. Kaiser AG, Zweigniederlassung in Mettmenstetten**, Bauunternehmung (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1822), mit Hauptsitz in Zug. Durch Verfügung vom 27. 8. 1981 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, wodurch sie aufgelöst wurde. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Der Eintrag über die Zweigniederlassung wird von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1982

**Gebr. Knecht**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2869). Prokura von Hans-Rudolf Plüss erloschen.

31. März 1982

**Hans Hörler**, in Zürich, Konditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1958, S. 1105). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzel-Firma «Hans Hörler, Inh. D. Scharrenberg-Füeg, Konditorei», in Zürich, fortgesetzt.

31. März 1982

**Hans Hörler, Inh. D. Scharrenberg-Füeg, Konditorei**, in Zürich, Klossbachstrasse 6, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Detlef Scharrenberg-Füeg, deutscher Staatsangehöriger, in Oetwil am See. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzel-Firma «Hans Hörler», in Zürich, fort. Einzelunterschrift ist erteilt an Beatrice Scharrenberg-Füeg, von Zürich, in Oetwil am See, und Helene Füeg, von und in Zürich. Konditorei und Coniserie.

31. März 1982

**Gramag Graphik Marketing and Trade AG**, in Zürich 9, Albisriederstrasse 271, c/o Kurt Wolf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in Marketing, Forschung und Entwicklung, Handel mit Unternehmungen der graphischen Branche. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der VR mit Einzelunterschrift: Emma Fonti, von Miglietta, in Wezikon.

31. März 1982

**D.T.C. Development Trading Company Ltd**, bisher in Bern (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1978, S. 2126). Statuten, ursprünglich vom 16. 6. 1978 datiert, am 22. 3. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **D.T.F.C. Development Trading and Financing Company Ltd**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Hardgutstrasse 30, Zürich 9 (eigene Büros). Zweck: Förderung und Entwicklung von Wirtschafts-, Handelsbeziehungen durch Förderung von industriellen Investitionen und Beteiligungen durch Vermittlung von Verfahrenstechnik, Know-how und Führungssystemen; Finanzberatung und Vermittlung von Finanztechnik; Entwicklung der Information über wirtschaftliche Beziehungen. Durch Ausgabe von 2450 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 2 500 000, zerfallend in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Nello Celio, von Quinto, in Bern, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Hans Rudolf Leuenberger, von Ursenbach, in Biel BE, Vizepräsident und Sekretär, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien (beide bisher).

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

31. März 1982

**K. & A. Ihy AG, Architekturbüro**, in Bern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 75). In den Generalversammlungen vom 23. Dezember 1981 und 12. März 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Ihy Architekten AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb eines Architekturbüros. Sie kann Grundstücke erwerben, erschliessen, überbauen, verwalten und verkaufen sowie sich an Unternehmen beteiligen. André Ihy, Präsident des VR (Verwaltungsrat) und Heinz Reber, Sekretär des VR (bisher Mitglied) führen nun Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind demnach erloschen.

31. März 1982

**Sparag AG**, bisher in Bern, Brillen, optische Geräte usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2265). Die Generalversammlung vom 11. Januar 1982 hat die Sitzverlegung nach Bolligen und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 22.

31. März 1982

**Walter Müller**, in Bern, Gläser-, Maler- und Stuckgeschäft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1965, S. 3714). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

31. März 1982

**Biella-Neher AG, Filiale Bern**, in Bern, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1042), mit Hauptsitz in Biel BE. Paul Neher, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Lugnorre, Gemeinde Haut-Vully.

31. März 1982

**«Zürcher» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 954). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Robert Kuhn, Direktor; sowie diejenigen der Vize-Direktoren Arthur Bussien und Edgar Dubs, ferner die Prokuren von Max Hunn, Heidi Aisslinger, Johann Brunner und Anton Kohler sind erloschen. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Dr. Klaus Herren als Direktor (bisher stellvertretender Direktor); Eduard Belsler, Rolf Hänggi, James Holmes, Dr. Matthias Landolt und Oscar Ruitshausen als stellvertretende Direktoren (bisher Vize-Direktoren). Neue Vize-Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Robert Barrer, Werner Brunner, Dr. Ernest Horvath (nicht Ernst wie eingetragen), Willy Rudolf Kunzi, Christian Meyer, Hans Morgenthaler und Willi Zeller, deren Prokuren demnach erloschen sind, sowie Hans Mühlinghaus, von Kilchberg ZH, in Mannedorf, Kollektivprokura zu zweien führen neu: Albert Baumann, von Zürich und Stäfa, in Knonau; Hans Bühler, von Malters, in Ofikon; Peter Egly, von Bäretswil, in Langnau am Albis; Charles Equey, von Villariza, in Zürich; Hans Karl Freimüller, von Andelfingen, in Zürich; Hans Freitag, von Elm, in Zürich; Adelrich Friedli, von Lützelbühl, in Wetzwil am Albis; Heinz Grob, von Wattwil, in Zürich; Albert Honegger, von Dürnten, in Dübendorf; Heribert Huber, von Oberwil AG, in Oberrieden; Dominik Jenny, von Basel, in Richterswil; Rolf Kiehlholz, von Zürich, in Küssnacht; Peter Lüthi, von Rohrbach, in Thalwil; Erwin Matter, von Engelberg, in Zürich; René Meier, von Hellikon, in Kaiseraugst; Jürg Metzger, von Stein AG, in Thalwil; Marcel Michel, von Zürich, in Meilen; Rudolf Müller, von Glarus, in Horgen; Christa Muntwiler, von Zürich und Spreitenbach, in Wädenswil; Adalbert Nübling, von und in Zürich; Arthur Parpan, von Vaz/Obervaz, in Zürich; Peter Rickenmann, von Zürich und Horben, in Oberegstringen; Thomas Rinderknecht, von Hedingen, in Boppelsen; Gerhard Schädelin, von Olten, in Oberrieden; Beat Schulthess, von Zürich und Basel, in Zürich; Rolf Tschudin, von Zürich, in Birmsdorf; Ernst Weber, von Freienbach, in Jona, und Marco Weber, von Zürich und Egg, in Zürich. Harald Freiherr von Seefried auf Buttenheim, Vize-Direktor, wohnt nun in Rüschlikon.

31. März 1982

**Gurt-Worbila AG**, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Die Unterschriften von Dr. Jean-Paul Wetzel, Direktor, und die Prokura von Ernst Nyffenegger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Walter Wernli, von Thalheim, in Aarau, Direktor, und Nikolaus Belz, von Seewis im Prättigau, in Münchringen, Vize-Direktor.

31. März 1982

**Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 357). In der Generalversammlung vom 29. März 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 24 000 000 auf Fr. 27 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 27 000 000, eingeteilt in 54 000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB und schriftlich.

31. März 1982

**Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 906). In der Generalversammlung vom 16. März 1982 hat die Gesellschaft weitere 6000 auf den Namen lautende Genussscheine ohne Nennwert ausgegeben. Diese Genussscheine geben Anspruch auf eine Gewinnausschüttung gemäss statutarischer Bestimmung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft hat nun insgesamt 54 000 Genussscheine ausgegeben.

31. März 1982

**Karnag Bern AG**, in Bern. Mit Statuten vom 26. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Feuerungs- und Kaminbau, insbesondere Bau und Montage von Stahlkaminen, Cheminees, Cheminéeöfen, Spezialisolationen und Auspuffleitungen; Sanierung von Kaminen, Betonkorrosionsschutz und allgemeine Arbeiten mit feuerfesten Materialien. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, die Mitteilungen an sie schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Hubert Schenk, von Eggwil, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, Präsident; Hans Morgenthaler, von Langnau im Emmental, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident, und Guisepe Ferretti, italienischer Staatsangehöriger, in Worblafen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 22.

Büro Biel - Bureau de Bienné

31 mars 1982

**Victor Serex Watch SA, à Bienné**. Suivant acte authentique et statuts du 30 mars 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de montres et de pièces détachées d'horlogerie. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publication est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Victor Serex, de Maracon, à Bienné, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue Hugli 2a.

31. März 1982

**Kummjer & Matter AG, Zweigniederlassung in Biel**, technische Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 426), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Peter Graf ist erloschen.

31 mars 1982

**Michèle Grosjean, à Bienné**. Le chef de la maison est Michèle Grosjean, de Plagne, à Bienné. Epouse dûment autorisée de Eric Grosjean. Exploitation du tea-room «Au Potions». Rue de la Flore 32.

Büro Burgdorf

30. März 1982

**Aebi & Co. AG Maschinenfabrik**, in Burgdorf (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Neues Mitglied des Verwaltungsrats ist Mario Pelozzi, von Bern, in Burgdorf, er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

30. März 1982

**«Pro Amicitia»**, in Burgdorf, Beschaffung und Verwaltung von Vereinsräumlichkeiten für die Techniker-Verbindung «Amicitia Burgdorf», Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1972, S. 1748). Präsident Willy Dobler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Fred Knapp ist nun Präsident. Neues, zeichnungsberechtigtes Mitglied der Verwaltung ist Erhard Christen, von Dürrenroth, in Münchenbuchsee. Sekretär, Präsident, Sekretär und Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

31. März 1982

**Käsergenossenschaft Hettiswil**, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Sekretär Beat Burri ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Kobel, von Krauchthal, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal.

Büro Interlaken

31. März 1982

**Heno SA montres et bijoux**, in Interlaken, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Bijouterie und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1387). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind die Mitglieder Erich Kirchofer, dessen Unterschrift erloschen ist, und Fritz Graf, ausgeschieden. Neu wurden in den VR als Mitglieder gewählt: Fritz Kirchofer, jun., von Auenstein, in Ittigen, und Jürg Kirchofer, von Auenstein, in Interlaken. Die Kollektivprokura von Fritz Kirchofer, jun. bleibt bestehen.

31. März 1982

**Wohnbaugenossenschaft Gartenstrasse**, in Unterseen (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1558). Aus dem Vorstand sind der Präsident Hans Zumburn und der Kassier Fritz Scheidegger, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident Hans Rudolf Geissbühler (bisher Sekretär); als Sekretär Erwin Tellenbach, von Oberthal, und als Kassier Ernst Rieder, von Konolfingen, alle in Unterseen. Präsident, Vizepräsidentin, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Laufen

31. März 1982

**Romotel AG**, in Duggingen. Gemäss Statuten vom 4. 3. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung, Pachtung und Betreuung von gasgewerblichen Betrieben. Die Gesellschaft kann fremde Betriebe verwalten sowie den An- und Verkauf von Grundstücken und Beteiligungen tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 25 000 liberiert sind. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Hunziker, in Basel, Präsident; Paul Hunziker, in Allerehliggenburg; Gemeinde Hängendorf, und Werner Hunziker, in Oensingen, Mitglieder, alle Bürger von Oberkulm; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gehrenweg 23 d, c/o Walter Stuber.

## Bureau de Moutier

31. März 1982  
**Edgar Bassin S.A., Reconvilier**, fabrication de fenêtres menuiserie (FOSC du 13. 4. 1978, no 85, p. 1133). Edgar Bassin ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Harold Bassin (déjà inscrit) est nommé président du conseil d'administration. Cyril Bassin (déjà inscrit) est nommé vice-président et secrétaire du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des deux administrateurs.

## Büro Nidau

31. März 1982  
**Garage Küffer**, bisher in Biel (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41). Die Firma hat ihren Sitz nach Studen verlegt. Inhaber ist Marcel Küffer, von Obersteckholz, nun in Studen. Betrieb einer Garage mit Tankstelle und Handel mit Motorfahrzeugen sowie Service- und Reparaturarbeiten. Die Procura von Reto Doppmann ist erloschen. Bütenenstrasse 2, 2557 Studen.  
 31. März 1982  
**Diatome AG**, in Port, Verkauf von Ultra-Mikrotom Diamantmesser und Zubehör (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2944). Neue Adresse: Helmstrasse 1.

## Büro Thun

30. März 1982  
**Zwahlen Werbe AG**, in Heimberg, Herstellung von Werbeschenken aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4151). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oppligen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 955) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.  
 31. März 1982  
**F. Künzi A.G., Techn. Unternehmungen, Hiltterlingen**, in Hiltterlingen, Telefon- und elektrische Installation usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2810). Die Prokuren von Oscar Joseph Zuberfazan und Arno Kähr sind erloschen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung  
**Marbau AG, in Liquidation**, in Luzern, Innendekoration usw., aufgelöst (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3141). Armin Bolzern, von Luzern, in Küssnacht, und Edwin Scotoni, von Zürich, in Davos Platz, wurden irrtümlicherweise als Liquidatoren mit Einzelunterschrift eingetragen. Die Gesellschaft ist nach wie vor ohne Organe, da der rechtskräftig über die Gesellschaft eröffnete Konkurs weder aufgehoben noch widerrufen worden ist und daher keine Liquidatoren ernannt werden konnten.

31. März 1982  
**Schnyder Apparatebau AG**, in Horw, Technikumstrasse 6 (eigene Räume), 6048 Horw. (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 3. 1982. Zweck: Bau von Maschinen und Apparaten, insbesondere Anlagen für Galvano-Technik; Beteiligungen; Handel mit und Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 30. März 1982 und Bilanz per 1. Januar 1982 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Schnyder & Co.», in Horw, sämtliche Aktien von Fr. 1 033 493.70 und sämtliche Passiven von Fr. 725 393. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 308 100.70 werden Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft von Hugo Schnyder, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, gemäss Sachübernahmevertrag vom 30. März 1982 das Grundstück Nr. 1392, 66 Horw, zum Preise von Fr. 173 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hugo Schnyder, von Sursee und Horw, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Einzelprokura: Elisabeth Schnyder, von Sursee und Horw, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Freddy Schnyder, von Sursee und Horw, in Stansstad.

31. März 1982  
**Schnyder & Co.**, in Horw, Mechanische Werkstätte usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1961, S. 36). Diese Gesellschaft hat sich auf den 1. Januar 1982 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktien und Passiven gehen über an die neue «Schnyder Apparatebau AG», in Horw.

31. März 1982  
**Botrag AG, Filiale Eschenbach**, Zweigniederlassung in Eschenbach, Blattenhalde 9, 6274 Eschenbach. Neueintragung gemäss Beschluss vom 12. 3. 1982. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ebikon unter der Firma «Botrag AG (Botrag SA) (Botrag Ltd.)», eingetragen im Register des Hauptstizes am 18. 10. 1978. (Letzte Publikation im SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 999). Zweck: An- und Verkauf von Immobilien; Beteiligungen; Finanzierungen; Abschluss und Vermittlung von Handels- und Finanzgeschäften; Ausübung von Treuhänderfunktionen. Vertretung: Für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift: VR-Präsident: Werner Huber, von Ballwil, in Eschenbach LU. VR-Mitglied: Hans Schmid, von Emmen, in Eschenbach LU. Mit Einzelprokura: Käthi Huber, von Ballwil, in Eschenbach LU.

31. März 1982  
**Armin Frei AG**, in Sursee, Centralstrasse 11 (gemietete Räume), 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 3. 1982. Zweck: Projektierung, Entwicklung und Bau von elektrischen Anlagen, industriellen Steuerungen und Spezialanlagen; Führung eines entsprechenden Ingenieurbüros; Handel mit elektrischen Geräten; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000, davon Fr. 132 000 liberiert sind. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 29. März 1982 und Bilanz per 31. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Armin Frei», in Sursee, sämtliche Aktien von Fr. 1 159 322.75 und sämtliche Passiven von Fr. 1 026 432.60. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 132 890.15 werden Fr. 119 400 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 12 600 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Armin Frei, von und in Sursee. Mitglied: Ruth Frei, von und in Sursee; sie zeichnen einzeln.

31. März 1982  
**Armin Frei**, in Sursee, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 39). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktien und Passiven an die neue «Armin Frei AG», in Sursee, erloschen.

31. März 1982  
**Armin Frei**, Zweigniederlassung Buttisholz, Zweigniederlassung in Buttisholz, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1975, S. 163). Einzelfirma mit Hauptsitz in Sursee. Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktien und Passiven an die neue «Armin Frei AG», in Sursee, erloschen.

31. März 1982  
**Treva & Revisions AG**, bisher in Oensingen (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2747). Statutenänderung vom 9. März 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Buchrain verlegt. Adresse: Nielsenstrasse 1a (gemietete Räume), 6033 Buchrain. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. August 1980. Roland von Arx-Roth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zweck: Durchführung von Aufträgen, die in den Tätigkeitsbereichen einer Verwaltungs-, Treuhänder- und Revisionsgesellschaft fallen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Franz-Josef Ochsenbein, von Etziken, in Buchrain (neu). Mitglied: Jeannette Ochsenbein, von Etziken, in Buchrain (bisher Präsidentin/Sekretarin); sie zeichnen einzeln.

31. März 1982  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, Zweigniederlassung in Luzern, Schwanenplatz 3 (eigene Räume), 6002 Luzern. Neueintragung gemäss Beschluss vom 18. 12. 1981. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich unter der Firma «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», eingetragen im Register des Hauptstizes am 28. 10. 1912. (Letzte Publikation: SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 221). Zweck: Betrieb einer Bank; der Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren; Devisen; ausländischen Banknoten; Edelmetallen; Übernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertgegenständen; Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassio; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Beteiligungen; Unternehmensberatung; Erwerb, Verkauf und Belastung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: VR-Präsident: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon. VR-Vizepräsidenten: Hans Rüeegg, von und in Rütli ZH. Dr. Kurt Hess, von Engelberg, in Winterthur. Weitere Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Niklaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg; Guido Hanselmann, von Wartau, in Meilen; Dr. Gustav Tobler, von Thal, in St. Gallen; Dr. Peter Heinrich Gross, von Zurzach, in Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH; Johann Heckmann, von Zürich, in Schlieren; Dr. Robert A. Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich; Robert Studer, von Hasle LU und Littau, in Schönenberg; Dr. Hans Rüeegg, von Rothrist, in Aarau; Robert Favarger, von und in Genf; Karl Janjóri, von Patzen-Fardön, in Männedorf, und Heinrich Steinmann, von Henggart, in Männedorf. Kollektivunterschrift zu zweien führen, beschränkt auf die Filiale Luzern und Luzern-Schwanenplatz: Richard Metzger, von Luzern, in Meggen; Hans Breu, von Schänis, in Meggen; Peter Furrer, von Gunzwil und Pfäffikon, in Luzern; Markus Odermatt, von Dallenwil, in Luzern, und Roland Schmid, von Mogsberg, in Luzern. Kollektivprokura zu zweien führen: Paul Käppeli, von Gelwil, in Luzern und Erwin Frei, von Herdern, in Kriens (beide beschränkt auf die Filiale Luzern-Schwanenplatz); Martin Schürmann, von und in Luzern (beschränkt auf die Filialen Luzern und Luzern-Schwanenplatz).

31. März 1982  
**Bruno Buck**, in Rain, Lucgisland, 6026 Rain (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Bruno Buck, von und in Rain. Verkauf und Reparatur von Automobilen.

31. März 1982  
**Inkasso- und Leihbank A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1471). Statutenänderung vom 26. Februar 1982. Neuer Zweck: Tüftung von Bankgeschäften aller Art, wobei die Statuten weitere Angaben darüber enthalten; Abwicklung von Treuhändergeschäften; Durchführung von Verwaltungs- und Immobilien-geschäften; Erwerb, Belastung und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital von Fr. 400 000 wurde durch Ausgabe von 1800 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 420 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend, um Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 300 000 einbezahlt. Das mit Fr. 700 000 liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, und ist eingeteilt in 3000 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 700 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Max Wenzler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Armin Hilti, von Utzenstorf, in Zürich.

31. März 1982  
**Likos Aktiengesellschaft**, in Luzern. Beteiligungen (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 522). Dr. Theo Lenhard ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied. Hans Peter Fischer, bisher Mitglied, ist nun Präsident; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien.

31. März 1982  
**NCT Treuhänder AG**, in Luzern (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 111). Robert Villiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Delegierte Peter Obergefell; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Sven Kaulitz, von Horw, in Littau. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Guido Heuberger, Präsident, wohnt nun in Luzern.

31. März 1982  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rothenburg**, in Rothenburg, Genossenschaft (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 525). Die Unterschrift des Geschäftsführers Pius Schmid ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Josef Kömin, von Freienbach, in Rothenburg (ausserhalb des Vorstandes).

31. März 1982  
**Steinag**, Zweigniederlassung in Luzern, Steinbrüche usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2390). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos. Die Unterschrift von Walter Pfenniger sowie die Procura von Heinrich Amstad sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Schmid, von Triengen, in Stans. Hermann Pflüss-Armein, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in St. Niklausen, Gemeinde Horw.

31. März 1982  
**Musikhaus Zirlwagen**, in Luzern (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1966, S. 1527). Der Inhaber ist nun auch Bürger von Horw und wohnt neu in St. Niklausen, Gemeinde Horw. Neuer Zweck: Handel mit Musikinstrumenten und -noten, Schallplatten, Musikassetten, Hi-Fi-Stereo-Anlagen, Fernsehern, Videogeräten, Video-Kassetten; Electronic-Shop-Abteilung mit elektronischen Bauteilen und -sätzen; Messgeräten, Mischpulten und Lichtshows.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

31. März 1982  
**Christa Kleih GmbH**, in Reichenburg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Produktion, den Vertrieb, den An- und Verkauf, sowie den Import und Export von kunstgewerblichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschaftsleiter sind Christa Kleih-Berchenbreiter und Hans Peter Kleih-Berchenbreiter, beide deutsche Staatsangehörige, in Reichenburg, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Gesellschaftsleiter sind gleichzeitig Geschäftsführer und führen je Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 21 E.

31. März 1982  
**Ehrler AG, Hotel, Bäckerei, Conditorei zum Hirschen**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 944). Präsident Josef Ehrler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Edith Ehrler-Andreas ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Ehrler, 1956, und Beat Ehrler, beide von und in Küssnacht am Rigi. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. März 1982  
**Braintree Handelsgesellschaft AG**, bisher in Schwyz. Handel mit, Import und Export von Handelsartikeln usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 78). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Flims (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 908) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

31. März 1982  
**Seedamm Carrosserie AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2035). Die Unterschrift von Geschäftsführer Fritz Stüssi ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Karl Josef Beeler, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

31. März 1982  
**Max Mannhart**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Inhaber dieser Firma ist Max Mannhart, von Flums, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Handel mit Möbeln. Im Hangeli 13.

31. März 1982  
**Leue Boeckhandlung Martina Hirzel**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Martina Hirzel-Wille, von Zürich, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Betrieb einer Buchhandlung, Ezelstrasse 4.

## Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

31. März 1982  
**German Horat**, in Stansstad, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1963, S. 582). Die Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktien und Passiven gehen über an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Horat Sanitär AG»; in Stansstad.

31. März 1982  
**Horat Sanitär AG**, in Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Anlagen; Ausführung von Kanalisationen und Bodenwasserleitungen; Handel mit Sanitärmaterial, Haushaltsgeräten und Kücheneinrichtungen; Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. März 1982 und Bilanz per 31. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft Aktien und Passiven der bisherigen Einzelfirma «German Horat», Stansstad. Danach betragen die Aktien (Kassa, Postcheck, Bank, Debitoren, Material, angefangene Arbeiten, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien, Fahrzeuge) Fr. 129 207.42 und die Passiven (Kreditoren, Delkreder, trans. Passiven) Fr. 30 247.50. Vom Übernahmepreis von Fr. 98 959.92 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 des Aktienkapitals werden in bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: German Horat, von Unterberg, Präsident; Germaine Horat, von Unterberg, und Marianne Baumann, von Wassen, alle in Stansstad. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Ausserfeld 4, 6362 Stansstad.

31. März 1982  
**Inter Prodana AG**, in Fügen, Gemeinde Stansstad. Handel mit Gütern aller Art, insbesondere internationaler Handel mit Naturheilmitteln usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 335). Hans J. Siegwart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Rainer Diezger, von Ernetschwil, in Hutwil; er führt Einzelunterschrift.

## Glarus - Glaris - Glarona

31. März 1982  
**EDV-Beratung H.D. Busch AG**, in Glarus (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 531). Neu als nichtzeichnungsberechtigte Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Gerhard Bruppacher, von Herrliberg, in Zürich; und Richard Esslinger, von Bülach, in Zürich.

31. März 1982  
**EDV-Beratung D. Glatzer AG**, in Glarus (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 531). Neu als nichtzeichnungsberechtigte Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ginette Glatzer, von Gosens, in Zürich; und Werner Fuchs, von Thal, in Uetikon am See.

31. März 1982  
**EDV-Beratung F. Zambelli AG**, in Glarus (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 532). Franz Zambelli, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Geschäftsführer und zeichnet nach wie vor einzeln. Neu als einziges Mitglied wurde in den VR gewählt: Elemer A. Szalayman, von Zürich, in Guntershausen, Gemeinde Aadorf; er zeichnet einzeln.



31. März 1982

FN Hebesa AG, bisher in Sachseln. Ausführung von Bauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 163). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Februar 1979 und wurden am 4. März 1980 revidiert. Zweck der Gesellschaft: Ausführung von Bauarbeiten aller Art, insbesondere auch die Übernahme von Montagebauarbeiten, von Generalunternehmern, von Subunternehmern, von Regie- und Akkordaufträgen, sowie An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Herbert Bernhard Nötter, von Boswil, in Baden-Rüthof, als Präsident, und Beat Fischer, von Rümikon, in Geroldswil, als Mitglied; sie zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Adolf Fasser, Handelslehrer, Schiltstrasse 29.

## Zug - Zoug - Zugo

30. März 1982

Tech-Finanz AG, bisher in Lugano (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1645). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. März 1982 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Zweck: Übernahme von finanziellen und technischen Beratungsfunktionen aller Art; ferner Beteiligung an in- und ausländischen Finanzgesellschaften und ähnlichen Unternehmen, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken, usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. 2. 1972 und wurden am 15. 12. 1975 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Josef Kraft ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Robert Ochsner, von Oberhallau, in Zug. Domizil: Nestléstrasse 14, c/o DVZ Treuhand AG, 6330 Cham.

30. März 1982

Alta Quarzite AG, in Zug, Handel mit Alta Quarzite usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1428)  
 Brillen-Handels AG, in Zug, (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1275)  
 CLM Zug AG, in Zug, Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855)  
 Compagnie für Vermögensverwaltung auf Aktien, in Zug (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1276)  
 Dres-Omat, in Zug, Kauf und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1514)  
 Eljan Investment AG, in Zug, (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1979, S. 1791)  
 Furnier-Holz AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 4)  
 Granimag Granit Marketing AG, in Zug, (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266)  
 Neues Domizil: Untermühleweg 9, c/o Industrial Promoting Ltd.

31. März 1982

Sumitomo International Finance AG, in Zug, Tätigkeit im Gebiet der Emission und des Underwriting usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 2000). Zum neuen stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Akinori Takagi, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB). Iwao Hirano ist nicht mehr stellvertretender Generaldirektor; seine Unterschrift ist erloschen. Tohru Kodama, Generaldirektor, wohnt nun in Osaka, Japan, und Misao Yamamoto, Generaldirektor, nun in Zug.

31. März 1982

Jan Levering Vertriebs AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1974, S. 242). Dr. Otto Burki und Peter M. Brupbacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

31. März 1982

Saint Ferdinand AG, in Zug, Einfuhr und Verkauf von Weinen usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 740). Bernd Mussler, Direktor, wohnt nun in Zug.

31. März 1982

Lord Finanz und Kredit AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanz- und Kreditgeschäften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Günter Klarmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Baar, Präsident; Marcel Hegglin, von Menzingen, in Zug, und Monika Hegglin, von Menzingen, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weinbergstrasse 5, eigene Büros, 6300 Zug.

31. März 1982

Braddel Exchange AG, in Zug, Herstellung und Verkauf von Sammelstellern usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Neues Domizil: Baarerstrasse 110b.

31. März 1982

Graninvest Granit Investment AG, in Zug (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2387)  
 Hotelproject AG, in Zug (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791)  
 Impextra Zug AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 49)  
 Inter Connection AG, in Zug, Handel mit Industrieprodukten usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791)  
 Interplate AG, in Zug, Handel mit Natursteinprodukten usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504)  
 Intpamalle AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2840)  
 Janic Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2113)  
 Kotah Stone AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3427)

K. &amp; W. Industrie Holding GmbH, in Zug (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791)

v. Lieth'sche Verwaltungs AG, in Zug (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1275)

George Lindley A.G., in Zug, Handel mit und Verarbeitung von Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1978, S. 2683)

George Lindley Sales AG in Liquidation, in Zug, Handel mit Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1000)

Lirag Aktiengesellschaft, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3690)

Lurni GmbH, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2007)

Natural-Stone Holding GmbH, in Zug (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791)

Navcon Naval Project Consulting AG, in Zug, Technische Beratungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 28. 8. 1979, S. 1791)

Pharcon AG, in Zug, Import und Export von pharmazeutischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3599)

Projektabo AG, in Zug, Wirtschaftliche und technische Beratung usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1767)

Quarzte A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504)

Quarzte Tiling Co. GmbH, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1981, S. 3019)

Quovadis-Vermögensverwaltungs AG, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1804)

Ringpublicity A.G., in Zug, Werbearbeiten usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1747)

Routing AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1251)

Sculptolith Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266)

Steinbau AG, in Zug (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1975, S. 997)

Stone Finance AG, in Zug (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3019)

SWB Südwesthauberberatung AG, in Zug (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791)

Trancon AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Transportmitteln usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1767)

Trans Charter Grant AG, in Zug, Charterung von Schiffen usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266)

Unifact AG in Liquidation, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 163)

Neues Domizil: Untermühleweg 9, c/o Industrial Promoting Ltd.

31. März 1982

Derby Minerals AG, in Zug, Handel irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Herbert Winter, von Zürich, in Kilchberg ZH.

31. März 1982

Derby Resources AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Herbert Winter, von Zürich, in Kilchberg ZH. Armin Müller, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hünenberg.

31. März 1982

Minchem AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2421). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Herbert Winter, von Zürich, in Kilchberg ZH.

31. März 1982

Philbro A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507)  
 Philipp Brothers AG, in Zug, Handel irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 849)  
 Philipp Brothers (Overseas) AG, in Zug, Handel mit Erzen usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 507)

Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Herbert Winter, von Zürich, in Kilchberg ZH. Armin Müller, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Hünenberg.

31. März 1982

Fosroc AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2805). Dr. Paul Gmuher, Präsident, und Dr. Damian Bossard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Gimmel, bisher Delegierter, ist nun einziger VR; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

31. März 1982

Kemwell A.E.A. Ltd., in Zug, Fabrikation und Vertrieb chemischer und anderer Produkte usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1688). Dr. Erich Gayler, Präsident, Dr. Damian Bossard, Dr. Hans Straub und Christopher Norman Cooper sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Gimmel ist nun einziger VR; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

31. März 1982

Weldex AG, in Zug, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von chemischen und anderen industriellen Produkten usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1688). Dr. Erich Gayler, Präsident, und Dr. Damian Bossard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Gimmel ist nun einziger VR; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

31. März 1982

Zeltelst AG, in Zug, Kauf aller Arten von technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3615). Werner Gimmel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Lic. oec. publ. Georg Schlumpf, von und in Steinhausen. Neues Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Schlumpf & Schürmann Treuhand AG.

31. März 1982

Uranews AG, in Zug, Förderung kommerzieller Publikationen usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1147). Neues Domizil: Untermühleweg 9, c/o Industrial Promoting Ltd.

31. März 1982

Mafura Immobilien AG, in Zug, (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1982 wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

31. März 1982

Weldmann Holding Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3927). A. Walter Gemuseus-Dürstler ist nicht mehr Delegierter. Er bleibt aber weiterhin Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Roman Lenz, bisher Mitglied, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher nicht zeichnungsberechtigt).

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

31 mars 1982

Sodella S.A., à Fribourg, l'acquisition de biens immobiliers sis hors de Suisse (FOSC du 25. 6. 1975, no 145, p. 1755). Raoul Oberon a démissionné; sa signature est radiée. Michel John Favre, de et à Genève, est nommé administrateur unique de Sodella S.A. avec signature individuelle.

31 mars 1982

Fluidpower Finance SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 20. 10. 1980, no 246, p. 3415). Date de la dissolution: 10. 3. 1982. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Fluidpower Finance SA en liquidation par Jean-Paul Aeschmann, administrateur secrétaire (inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Peter Russel Fyson, Jean-Paul Aeschmann et Martin Schluemp sont radiées. Adresse de la liquidation: Grand-Rue 56, c/o Mmes Lenz, Schluemp, Briner & de Coulon, avocats.

31 mars 1982

Cetri S.A., à Fribourg, fabrication, achat, vente et représentation de tous articles de robinetterie, etc. (FOSC du 14. 6. 1976, no 136, p. 1680). L'administrateur Marcel Delessert a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de la liquidation: Grand-Rue 56, c/o Mmes Lenz, Schluemp, Briner & de Coulon, avocats.

31 mars 1982

Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Lebern in Solothurn

30. März 1982

Christat, Chris. U. Sleber, in Rüttenen. Inhaber der Einzelfirma ist Christoph Urs Sieber, von Riedholz, in Rüttenen. Import und Handel mit Segelschiffen und nautischem Zubehör. Königshof 1.

## Büro Stadt Solothurn

31. März 1982

Hans Kahne, in Solothurn. Inhaber: Hans Kahne, deutscher Staatsangehöriger, in Solothurn. Konditorei und Bäckerei. Gurzelgasse 28.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## Berichtigungen

Dreyfus Söhne & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1092).

Newark Investments AG, in Riehen (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1092). Der ausgeschiedene Verwaltungsrat heisst richtig: Dr. Christoph Hebling.

30. März 1982

Rum Company Ltd., in Basel, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3056). Prokura zu zweien neu: Werner Rugel, von und in Basel, und Roger Amstutz, von Sigriswil und Genf, in Rolle.

30. März 1982

Johanniter Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 113). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georg Huber, von Boswil, in Allschwil. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Hügin, von und in Muttenz.

30. März 1982

Kulturwerkstatt Kaserne, in Basel, Verein (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3376). Statutenänderung: 4. 1. 1982. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Unterschriften Hans Ulrich Reck, Vorstandspräsident, Charlotte Visser und Helmut Berger, beide Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten neu: Heinz Salathé, von Seltsberg, in Dornach. Vorstandsvizepräsident; Felix Marri, von Lyss, in Basel, Vorstandskassier (Mitglied); Eva Dübli, von Oberwil BL, in Basel, und Brigitta Spalinger, von Zürich, in Basel, beide Vorstandsmitglieder. Christoph Stratenwerth, bisher Vorstandskassier (Mitglied), zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien.

30. März 1982

Werner Kullmann AG, in Basel, Installation von Bibliotheken usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1980, S. 1472). Prokura zu zweien neu: Heinz Bürkli, von Basel und Alt St. Johann, in Aesch BL.

30. März 1982

Cadima, Reisen Sport Kultur, Dina Casadel, in Basel, Hammerstrasse 133, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Dina Casadel, von und in Basel. Vermittlung und Organisation von Reisen jeder Art, insbesondere in den Bereichen Sport und Kultur.

30. März 1982

Bamoric-Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1079). Rolf Hoferer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Barracuda-Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1079). Rolf Hoferer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Biros AG, in Basel, Transport von Waren aller Art mit Schiffen usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). Rolf Hoferer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Cardan AG, in Basel, Betrieb der Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1030). Rolf Hoferer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Prestige-Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2676). Domizil: Leonhardsgraben 34, bei Treuhand und Unternehmensberatung Rolf Hoferer. Rolf Hoferer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Stelboeck-Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Rolf Hoferer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Remos AG, in Basel, Transport von Waren aller Art mit Schiffen usw. (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 335). Rolf Hoferer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

Treuhand und Unternehmensberatung Rolf Hoferer, in Basel (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 77). Rolf Hoferer, Inhaber, wohnt nun in Basel.

30. März 1982

**Kanat, G. Kirlikanat & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2050). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

30. März 1982

**Transport Herrmann**, in Basel, Dornacherstrasse 307, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Herrmann, von Rohrbach, in Basel. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Marcel Herrmann, von Rohrbach, in Basel. Warentransporte.

30. März 1982

**Birkhäuser Verlag AG**, in Basel (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3536). Prokura zu zweien neu: Hans-Joachim Bender, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Franz Berger, von Oberbuchsitzen, in Oberwil BL; Albert Gomm, von Zollikon und Basel, in Basel; Myrta Maria Kraft, von Neuhausen am Rheinfall, in Reinach BL; Eduard Mazenauer, von Nesslau, in Basel; Hans-Joachim Pfeiffer, von und in Aesch BL, und Johann Peter Thür, von Altstätten, in Basel.

30. März 1982

**Schweizerischer Bankverein**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 679). Statutenänderung: 30. 3. 1982. Firma nun auch in spanischer, portugiesischer, japanischer, arabischer und chinesischer (Kantonessisch und Mandarin) Fassung: **Sociedad de Banca Suiza (Sociedade de Banco Sulço) (Sulso Glinkoo Kooporetsion) (Mu'assasat al-Bank al-Swisri) (Shul Sze Lun Hop Ngan Hong) (Ruishi Yinhang Youxian Gongsi)**. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1.926.364.200 durch Ausgabe von 445.885 Inhaberkarten zu Fr. 100 und 463.045 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 2.017.257.200, voll liberriert, 9.892.585 Inhaberkarten zu Fr. 100 und 10.279.987 Namenaktien zu Fr. 100. Es sind weitere 217.800 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100 ausgegeben worden. Demnach bestehen nun 4.573.800 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

29. März 1982

**Dimal Immobilien & Verwaltungen Trudy Degen**, in Allschwil, Grabenmattweg 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Trudy Degen-Timeus, von Läfelfingen und Basel, in Allschwil. An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Handelsvertretungen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Werner Degen-Timeus, von Läfelfingen und Basel, in Allschwil.

29. März 1982

**Josef Jenni-Chatton**, in Liestal, Betrieb des Restaurants Schweizerhof (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3353). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

29. März 1982

**Robert Stöbel**, in Hölstein, zahntechnisches Laboratorium (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1949). Der Präsident des Bezirksgerichts Waldenburg hat durch Urteil vom 1. Februar 1982 über den Inhaber dieser Einzelfirma den Konkurs eröffnet.

29. März 1982

**Karl Meier**, in Oberdorf BL, Zimmererei, Treppenbau und Parkettarbeiten (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1958, S. 1612). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

30. März 1982

**Höppel AG St. Gallen**, in St. Gallen, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4012). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Hugo Barend Frutthof, von und in Henggart. Neues Geschäftsführer: Rosendbergstrasse 32, 9000 St. Gallen.

30. März 1982

**Pizzeria Boccellino St. Gallen AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1978, S. 1808). Anita Gaglio-Nager ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Unterschriften von Franco Gaglio-Nager und Antonio Ricci-Piemontesi, beide Geschäftsführer, sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Margrith Zahner-Germann, von Hundwil, in Salez, Gemeinde Sennwald; Franco Covelli und Giziano Concordia-Rieder, beide Geschäftsführer, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

30. März 1982

**Ofrag**, in Wil, Betrieb einer Offsetdruckerei mit einem Verlagsunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1964). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Wil vom 29. Januar 1982 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

30. März 1982

**Rebbaugenossenschaft Berneck**, in Berneck (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3273). Jakob Schmid, Präsident, und Alois Bischofberger, Kassier, sind aus der Kommission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Felix Indermaur, bisher Aktuar, ist nun Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Kommission gewählt Fritz Sonderegger, von Heiden, in Berneck, Aktuar, und Robert Kurer, von und in Berneck, Kassier. Geschäftsdomicil: bei Felix Indermaur, K.Übach, 9442 Berneck.

30. März 1982

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Grabs**, in Grabs (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1977, S. 1524). Adam Gantenbein ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Vorstandsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist das bisherige Vorstandsmitglied Hans Eggenberger, von und in Grabs. Die Unterschrift von Rudolf Sprecher-Andreas, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer (ausser Vorstand) wurde ernannt Othmar Schmid, von Oberegg, in Grabs. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Geschäftsführer.

30. März 1982

**M. Königshofer**, in Rapperswil, Ausführung von Spachtelrelieffwänden usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 24. Februar 1982 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

30. März 1982

**Fritz Gröner**, in St. Gallen, Zimmererei und Schreinerei (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1957, S. 1097). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 1. März 1982 wurde über den verstorbenen Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

30. März 1982

**Karl Graf Metallbau**, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Inhaber der Firma ist Karl Graf, von Wolfhalden, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil. Anfertigung von Fenstern und Türen aus Aluminium oder Stahl, allgemeine Schlosserarbeiten, Reparaturen jeder Art, Glasbruchservice. Kirchplatz, 9242 Bichwil.

30. März 1982

**Robert Fischer**, in Weesen, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1974, S. 1888). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hansruedi Fischers», in Weesen.

30. März 1982

**Hansruedi Fischer**, in Weesen. Inhaber der Firma ist Hansruedi Fischer, von Romanshorn, in Weesen. Einzelprokura wurde erteilt an Lina Fischer-Leupi, von Romanshorn, in Weesen. Baugeschäft. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Robert Fischers», in Weesen. Flystrasse, 8872 Weesen.

30. März 1982

**Roth Heinrich Umzünungen**, in Buchs. Inhaber der Firma ist Heinrich Roth, von Ebnat-Kappel, in Buchs SG. Einzelprokura wurde erteilt an Heidi Roth, von Ebnat-Kappel, in Buchs SG. Zaunfabrikation aus Holz und Metall. Fuchsbühlstrasse, 9740 Buchs.

30. März 1982

**Tanzzentrum St. Gallen, Strässle Georg**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Georg Strässle, von Lütisburg, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Jeannette Strässle, von Lütisburg, in St. Gallen. Tanzschule mit Restaurationsbetrieb. Teufenerstrasse 4, 9000 St. Gallen.

30. März 1982

**W. Trommer, TZ-Tanzzentrum St. Gallen**, in St. Gallen. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3408). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

30. März 1982

**F. Offner-Marxer**, in A u. Agip-Servicestation usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3444). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. März 1982

**Biaus Hildber**, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3692). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterenthal vom 28. Januar 1982 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 4. März 1982 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

30. März 1982

**Nama AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 51.000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Bruno Scherrer, von Büttschwil, in St. Gallen. Geschäftsdomicil: Rorschacherstr. 107, 9000 St. Gallen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

30. März 1982

**Abba Felsberg AG**, in Felsberg, Architekturbüro (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1976, S. 1656). Die einzige Verwaltungsrätin Silvia Schmidt-Bachmann ist ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Rudolf Schmidt ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist zur Zeit ohne Verwaltungsorgan.

30. März 1982

**SCS AG**, in Scuol, Management, Werbung usw. (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Neue Mitglieder: Dr. Peter Eisler, von Schaffhausen, in Wien (A), mit Einzelunterschrift, und Henri Clerc, von Mötiens NE, in Neuenburg.

30. März 1982

**Kasper & Ziegler AG**, in Seewis im Prättigau. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 17. 3. 1982. Zweck: Erntinden und Bearbeitung von Holz. Die Gesellschaft kann auch Holz kaufen, verkaufen und Transporte aller Art ausführen sowie Immobilien erwerben und verwalten. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Georg Hartmann, von Fideris und Luzein, Präsident; Hans Ziegler, von Seelberg, beide in Seewis im Prättigau, und Hans Kasper, von Klosters, in Schmitten, Gemeinde Seewis im Prättigau, sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domicil: c/o H. Kasper, 7214 Schmitten-Grüsch.

### Aargau - Argovie - Argovia

30. März 1982

**Elektrobedarf Zofingen P. Troller AG**, in Zofingen, Riedtalstrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 26. 3. 1982. Zweck: Handel mit Elektromaterial und Elektroapparaten. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Troller, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Alice Troller, mit Unterschrift zu zweien, beide von Triengen und Starrkirch-Wil, in Hildisrieden.

30. März 1982

**R. Renggli Isolier-Bau AG**, in Baden, Mellingnerstrasse 164, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 3. 1982. Zweck: Ausführung von Spengler- und Isolationsarbeiten an Bauwerken sowie Handel mit Isolationsmaterialien. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rudolf Renggli, von Luzern, in Neuenkirch, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Antoinette Renggli, von Luzern, in Neuenkirch.

30. März 1982

**Diehl AG**, in Neuenhof, Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1978, S. 3848). Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung am 8. 1. 1982 bestätigt. Firma nun: **Diehl AG in Nachlassliquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Probst, von und in Baden. Unterschriften Hans Diehl, der Verwaltungsratspräsident bleibt, und Silvia Diehl, die Verwaltungsratsmitglied bleibt, sowie Prokura Willi Müller und Unterschrift Peter Merz, Geschäftsführer, erloschen. Liquidationsdomicil: beim Liquidator, Mellingnerstrasse 1, 5400 Baden.

30. März 1982

**Simeta AG**, in Niederwil, Grossküchenanlagen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1976, S. 282). Ernst Fischli, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Franz Wietlisbach, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Geschäftsdomicil nun: Gnadenhalstrasse 22.

30. März 1982

**Intax**, in Baden, Aktiengesellschaft, Beratung in Steuerfragen usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4045). Dr. Hans A. Schibli, Verwaltungsratspräsident, und Zita Schibli, Verwaltungsratsmitglied, wohnen nun in Fislisbach.

30. März 1982

**Concepta Treuhand AG**, in Baden (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2380). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Bernhard Oeschger, Präsident; Unterschrift erloschen. Heinrich Siegrist, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Prokura Hans Jörg Walther erloschen.

30. März 1982

**Orag Inter AG**, in Baden, Gartenbaumaschinen usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 785). Prokura Ernst W. Dürr erloschen.

30. März 1982

**Select-Management AG**, bisher in Zofingen. Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1817). Statutenänderung: 23. 3. 1982. Sitz nun: Aarburg, Oltenstrasse 160 (Post Olten). Verwaltungsratsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Alfred P. Werlen, von Münster, in Brengarten AG. Prokura zu zweien neu: Gilbert Waeber, von Schmitten FR und Fribourg, in Olten.

30. März 1982

**Bruno Dutty, Maschinenbau AG**, in Remetschwil (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1972, S. 1326). Geschäftsadresse neu (infolge behördlicher Änderung): Senhofstrasse 24.

30. März 1982

**Haller & Jörg Gerüstbau AG**, in Zetzwil (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2445). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Jörg, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Hans Ulrich Burri, bisher Prokurist. Prokura erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Samuel Haller, von Beinwil am See, in Zetzwil.

30. März 1982

**Mineralquellen Rheinfelden AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3084). Unterschrift Roland Sigg erloschen.

30. März 1982

**Treuhand-Büro Heinz von Rotz, 5242 Birr**, in Birr (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1965). Geschäftsadresse neu: Bachthalstrasse 398.

30. März 1982

**Giuseppe Abbondi**, in Schafisheim. Gütertransporte (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1253). Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 9. 4. 1981 das Konkursverfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRRegV.

30. März 1982

**Plastopack AG**, in Boniswil, Seetalstrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 26. 3. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Präzisionsteilen für Verpackungsmaterial sowie Handel mit Waren, insbesondere von Verpackungsmaterialien. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Alfons Frei, von Oberehrendingen, in Boniswil, mit Einzelunterschrift.

30. März 1982

**Mineralquelle Zurzach**, in Zurzach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2237). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gert Harries, Delegierter; er zeichnet neu als Direktor einzeln. Unterschrift als Verwaltungsratsdelegierter erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Richard Hartinger, deutscher Staatsangehöriger, in Rinteln, (D).

30. März 1982

**Ernst Janz**, in Lenzburg, Stilmöbel usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 20. 11. 1980 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRRegV.

30. März 1982

**René Grimm**, in Villigen, Gasthof Hirschen usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1978, S. 3192). Das Bezirksgericht Brugg hat am 30. 6. 1981 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRRegV.

30. März 1982

**Fiber Optic AG**, in Spreitenbach, optische Bauteile usw. (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3943). Statutenänderung: 22. 2. 1982. Firma nun: **E. + P. Fiber Optic AG**.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigungen

**Markus Furrer**, in Münchwilen (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 681). Richtiges Domicil: Wilerstrasse 24, nicht 27.

**Schellbi Grenzgarage AG**, in Amriswil (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 705). Christian Schellbi, Präsident, wohnt in Amriswil, nicht in Schaffhausen.

### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

30 marzo 1982

**UTG**, in Torre. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa con statuti del 19 marzo 1982. Scopo: di proteggere gli interessi dei suoi membri, stabilire e mantenere buoni rapporti di solidarietà, in particolare con un'equa ripartizione del lavoro tra i soci trasportatori; di assicurare ai propri associati contratti di trasporto assumendo appalti in loro favore inerenti a trasporti, fornitura di inerti e scavi in genere ed a svolgere ogni altra attività relativa ai trasporti stessi; di organizzare e ripartire il lavoro tra i soci; la società può partecipare ad altre società con scopo analogo. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di Fr. 500. È esclusa ogni responsabilità personale di ogni socio. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Comitato composto di 3 membri, attualmente: Giuseppe Antonio Antognini da Bellinzona in Gudo, presidente; Luciano Scapozza da e in Olivone, vice-presidente, e Giovanni Malingolva da e in Torre, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con il segretario o del vice-presidente con il segretario. Recapito: uffici propri.



**Ufficio di Locarno**

30 marzo 1982  
**Cassa Raiffeisen di Vogorno**, in **Vogorno**, favorire il risparmio e il credito, ecc. (FUSC del 16. 5. 1978, n. 111, p. 1529), società cooperativa. Aldo Mozzetti, dimissionario, non fa più parte del comitato, la sua firma è cancellata. Mario Torrioni, già segretario è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Luciana Sciaroni, da e in Vogorno, è nominata segretaria con firma collettiva a due.

30 marzo 1982  
**Istituto Fisiomedico di Ruth Bisang**, in **Locarno**. Titolare è Ruth Bisang, da Zurigo in Locarno. Scopo: gestione in proprio di un istituto di fisioterapia. Recapito: via Rovedo 16.

30 marzo 1982  
**Explobril SA**, in **Locarno**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 23 marzo 1982. Scopo: Ogni operazione relativa a lavori di brillamento eseguiti in proprio o per conto di terzi. La società può partecipare a società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC e sul FUCT. Amministrazione: Consiglio d'amministrazione, da uno o cinque membri; attualmente da: Livio Strozzi, da Biasca in Minusio, amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Fiduciaria Sartori e Strozzi, via Varenna 2.

**Ufficio di Mendrisio**

30 marzo 1982  
**Devineo S.A.**, in **Chiasso**, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 21. 5. 1979, n. 117, p. 1654). In scioglimento: 26. 3. 1982. Nuova ragione sociale: **Devineo S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Alessandro Villa, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Dott. Alessandro Villa, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

30 marzo 1982  
**Founderies Engineering and Promotion Ltd. in liquidazione**, in **Chiasso**, la progettazione di fonderie, ecc. (FUSC del 13. 4. 1982, n. 83, p. 1122). Secondo gli interessi alla liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau d'Aubonne**

30 marzo 1982  
**J.-P. Cauderay**, precedentemente a **Allaman** (FOSC del 30. 4. 1975, p. 1155). Titolare: Jean-Pierre Cauderay, de et à Allaman. Nouveau siège: **Aubonne**. Titulaire: Jean-Pierre Cauderay, de et à Allaman. Commerce et réparation de véhicules agricoles. L'Ouriette.

**Bureau de Cossonay**

29 mars 1982  
**F. Urben et S. Ungaro**, a **Cossonay**, nouvelle société en nom collectif. Franz Urben, d'Inkwil, à Cossonay, et Sebastian Ungaro, d'Italie, à La Sarraz, ont créé sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1980. Maçonnerie et béton armé. Pré-du-Dimanche 14.

30 mars 1982  
**R. Bassi**, a **Cossonay**. Le chef de la maison est Roberto Bassi, d'Italie, à Cossonay. Aménagement intérieur de salles de bains et cuisines; fournitures et installation. Place du Temple 12.

30 mars 1982  
**Christian Grandchamp**, précédemment à **Préverenges**, vente, entretien et réparation d'appareils électro-ménagers et agencement de cuisines (FOSC du 12. 10. 1970, p. 2299). La maison a transféré son siège à **Pampigny**. Le titulaire Christian Grandchamp, de Chexbres, a également transféré son domicile à Pampigny. Nouveau genre d'affaires: vente, entretien et réparation d'appareils électroménagers, agencement de cuisines et la ventilation. Adresse: Tuilerie A.

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

30 mars 1982  
**Société de Laiterie de La Lèche/Puldoux**, à **Puidoux**, société coopérative (FOSC du 27. 6. 1977, p. 2116). Nouvelle raison sociale: **Société de laiterie de La Lèche**. Le comité comprend trois membres. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication, le 31 janvier 1981. Le président René Leyvraz et le secrétaire-caissier Louis Chevalley, dimissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Jean-Claude Chevalley, de et à Puidoux, est président, et Gérard Chappuis, de et à Puidoux, jusqu'ici membre sans droit à la signature sociale, devient secrétaire-caissier; tous deux signent collectivement à deux.

**Bureau de Grandson**

30 mars 1982  
**Yvette Lucas**, à **Champagne**. Le chef de la maison est Yvette Lucas, de Grandson, à Champagne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant du Cercle».

30 mars 1982  
**Imprimerie Typo-color E. Carrara**, précédemment à **Ecublens** (FOSC du 24. 5. 1976, p. 1437). La maison a transféré son siège à **Ste-Croix**. Le titulaire est Eliam Carrara, de Morges, à La Sagne-rivière-Ste-Croix. Imprimerie. Culliarly 15, La Sagne.

**Bureau de Lausanne**

30 mars 1982  
**G. Gachet**, précédemment à **Lutry** (FOSC du 11. 5. 1970). Siège transféré à **Pully**, avenue de la Tour-Haldimand 5. Titulaire: Georges Gachet, de Mézières, actuellement à Pully. Nouveau genre d'affaires: Café-restaurant à l'enseigne «Restaurant de la Tour-Haldimand».

30 mars 1982  
**A. Baumann AG, succursale de Lausanne**, à **Lausanne** (FOSC du 3. 7. 1981, p. 2151) ferblanterie, chaudronnerie, installation de chauffage, avec siège principal à Thoune. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Christian Rupp, de et à Steffisburg; Heinz Meier, de Winterthur, à Steffisburg, et Erwin Feller, de et à Thoune.

30 mars 1982  
**Bernard Lavanchy**, à **Paudex**, gypserie-peinture (FOSC du 22. 8. 1978, p. 2633). Siège transféré à **Crissier**, chemin du Ferage 4. Le titulaire est actuellement à **Crissier**.

30 mars 1982  
**G. Favre**, à **Lausanne**, café à l'enseigne «Café du Simphon» (FOSC du 27. 9. 1949, p. 2508). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 mars 1982  
**Nordimex S.A.**, à **Lausanne**, commerce, représentation et courtage d'articles et de produits industriels (FOSC du 5. 11. 1980, p. 3621). Nouvelle adresse: rue Pré-du-Marché 23.

30 mars 1982  
**Premaco S. à r. l.**, à **Lausanne**, commerce dans le domaine de l'étanchéité (FOSC du 13. 4. 1981, p. 1150). Statuts modifiés le 25 mars 1982. Nouveau but: fabrication, application et commerce de produits d'étanchéité et de protection techniques en amiante, caoutchouc ou matières similaires et de lubrifiants. L'associé Pierre Weill est nommé gérant et continue à signer individuellement.

**Bureau de Morges**

12 mars 1982  
**Ginette et Michel Reiss**, à **Morges**, nouvelle société en nom collectif. Ginette et Michel Reiss, tous deux de Champmartin, à Préverenges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1981. Commerce d'articles en étain. Rue Louis-de-Savoie 42.

25 mars 1982  
**Madame D. Perego-Stucki**, à **Buchillon**. Le chef de la maison est Dominique Perego-Stucki, de Lausanne, à Buchillon, dûment autorisée par son mari Fabio Perego. Marchande-friprière.

**Bureau d'Orbe**

26 mars 1982  
**Caisse Raiffeisen de Baulmes**, à **Baulmes**, société coopérative (FOSC du 27. 4. 1977, p. 1350). Louis Deriaz-Compondu, président, est démissionnaire, sa signature est radiée; Pierre Charlet, de Dully, à Baulmes, est nommé président. Alfred Agassis, membre, de Bavois, à Baulmes, est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

**Bureau d'Oron**

30 mars 1982  
**Samuel Boucard**, à **Oron-le-Château**. Le titulaire est Samuel Boucard, de Cerneux-Péquignot, à Oron-le-Château. Exploitation d'un café-restaurant du Buffet de la Gare.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**

30 mars 1982  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale du Sentier**, au Sentier, commune du **Chénit**, Grand'rue 36. Succursale de l'institution de droit publique «Banque Cantonale Vaudoise» à Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 6 janvier 1883 (dernière publication: FOSC du 22. 3. 1982, p. 894). But: contribuer, dans les différentes régions du canton, au développement de toutes les branches de l'économie privée et au financement des tâches des collectivités et corporations publiques et de traiter les opérations bancaires conformément à ses statuts. La succursale est engagée par: Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD, président; Roger Rognon, de et à Montreux, vice-président, et Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, secrétaire hors conseil, signant collectivement à deux entre eux avec le président de la direction générale Francis Pahud, d'Ogens, à Nyon; les directeurs généraux: Clovis Rappin, de Corcelles-près-Payerne, à Lutry; Jacques-E. Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne, et Albert Vuille, de Lausanne, à Pully; les directeurs: Alain Dessemontet, de Belmont-sur-Yverdon, à Crissier; Dionis Maret, de Conthey, à La Tour-de-Peilz, et Jacques-Olivier Rodieux, de Rossinière, à Lausanne; les directeurs adjoints: Robert Bissat, de Goumoëns-la-Ville, à Lausanne; Claude Bornand, de Sainte-Croix, à Lausanne; Georges Bovay, de Démoret, à Cugy VD; Pierre Henchoz, de Château-d'Oex, à Cugy VD; Pierre Jordan, de Mézières, à Grandvaux; Bernard Longchamp, de L'Isle, à Corsier-sur-Vevey; Gérard Mareine, de France, à Yvonand; Michel Péclat, de Châttonnaye, à Epalinges, et André Gianini-Rima, dit André Rima, de Mosogno, à Montreux; les sous-directeurs: Raymond Bourloud, d'Echichens, à Saint-Sulpice VD; Raymond Clerc, de Froideville, à Lausanne; Daniel Descombes, de Lignières, à Prilly; Pierre Giorgis, de Valangin, au Mont-sur-Lausanne; Henri Gobalet, de Château-d'Oex, à Epalinges; Pierre Grandjean, de Juriens, à Senarclens; Walter Koch, de Bütikon, à Epalinges; Gérard Koller, de Waldkirch, à Savigny; Gilbert Martin, d'Étoy, à Lutry; Pierre Mermod, d'Ormont-Dessous, à Denens; Pierre Morlet, de et à Lausanne; Rémy Pidoux, de Forel-sur-Lucens, à Prilly; Francis Randin, de Rances, à Cossonay; Jean Weber, d'Arth, à Bremlens, et Max Weber, de et à Morges; le secrétaire général hors conseil Bernard Krähnbühl, de et à Montreux; tous signant collectivement à deux. André Schmid, directeur, de Niederhasli, à Cully; Joseph Ramoni, directeur, de Paudex, à Morges; Daniel Marguerat, sous-directeur, de Lutry, à Savuit s/Lutry; Marc-Antoine Chollet, fondé de pouvoirs, de Maracon, à Morges; ces quatre signent collectivement à deux, leurs pouvoirs étant limités aux affaires des succursales de Morges, Aubonne, Cossonay et Le Sentier. Serge Guignard, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu, est directeur de la succursale; il signe collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités aux affaires de la succursale.

**Bureau de Vevey**

29 mars 1982  
**Philippe Amiguet**, à **La Tour-de-Peilz** (FOSC du 26. 4. 1979, p. 1318); représentant indépendant en textiles. Le titulaire a transféré le siège de son commerce à **Vevey**, rue des Deux Marchés 27, et son domicile à **Saint-Légier-La-Chiésaz**. Il ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'une boutique de mode.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

29 mars 1982  
**Leclanché S.A.**, à **Yverdon-les-Bains**, piles électriques, etc. (FOSC du 16. 2. 1977, p. 527). Charles Piguet et Denis Piguet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La signature d'André Kehrlé est radiée et la procuration de René Jeanneret est éteinte. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Olivier Piguet, du Chenit, à Yverdon-les-Bains, président.

**Wallis - Valais - Valèse****Buro Brig**

30. März 1982  
**Baltschieder Kles und Beton AG**, in **Baltschieder** (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1962, S. 1314). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. 3. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Firma: **Rohmag Kiesausbeutung und Transporte AG**. Neuer Zweck: Ausbeutung von und Handel mit Sand und Kies; Transporte. Neuer Sitz: **Naters**. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Albinus Anthamatten, Sekretär ohne Unterschrift, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Moritz Martin, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: c/o Stephan Zenklusen, Furkastrasse 24, 3904 Naters.

30. März 1982  
**Rohmag Kiesausbeutung und Transporte AG, Zweigniederlassung Bitsch**, in **Bitsch**. Unter dieser Firma hat die Rohmag Kiesausbeutung und Transporte AG, mit Sitz in **Naters** (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1962, S. 1314), seit dem 20. 4. 1962 im Handelsregister Oberwallis eingetragen, an der Generalversammlung vom 23. 3. 1982 beschlossen in Bitsch eine Zweigniederlassung zu errichten. Zweck: Ausbeutung von und Handel mit Sand und Kies; Transporte. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Moritz Martin, von Gutted, in **Visp**. Geschäftsadresse: 3981 Bitsch.

**Bureau de St-Maurice**

16 mars 1982  
**Technicolor, Aménagement de Bâtimens SA**, à **Bagnes**. Nouvelle société anonyme. Statuts de 22. 2. et 24. 3. 1982. But: gypserie, peinture, pose de papiers peints, et tous travaux similaires de construction et aménagement de bâtiments; et toutes opérations commerciales, immobilières et financières convergentes, notamment sous forme de participations. Publications par la FOSC. Capital: fr. 60 000 dont fr. 21 000 libérés, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives. Administration d'un ou de plusieurs membres. Président: Bernard Joris; secrétaire: Urbain Moulin, les deux de et à Volleiges; membre: Vincent Perraudin, de et à Bagnes. Signatures collectives à deux des administrateurs. Domicile légal: Verber, c/o Bureau commercial Freddy Michaud SA.

30 mars 1982  
**Walter Cipressini**, précédemment à **Aigle**, station, réparations d'automobiles (FOSC du 17. 6. 1976, p. 1725). Transfert de la maison et du domicile du titulaire Walter Cipressini, d'origine italienne, à Monthey. Activité actuelle: commerce d'outillage et de pièces détachées pour automobiles. Avenue des Alpes 6.

30 mars 1982  
**Kummer et Matter SA, succursale de Bagnes**, produits techniques de toute nature, etc. (FOSC du 9. 3. 1981, p. 743) (siège à Zurich). Radiation de la signature de Peter Graf.

**Bureau de Sion**

30 mars 1982  
**Sahem S.A.**, à **Sion**, participations (FOSC du 15. 1. 1976, no 11, p. 124). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1982, la société a décidé de modifier complètement ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Eumae S.A.** But: le management et le financement de toutes opérations ou affaires immobilières ou mobilières; l'organisation, l'administration et l'animation de diverses sociétés; toutes transactions immobilières et mobilières. Le capital social de fr. 75 000 est actuellement divisé en 150 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Conseil d'administration: 1 à 7 membres: Pierre Casser, administrateur unique, inscrit, devient président; Alain Piollot, de France, à Sion, et Patrick Grosclaude, du Locle à Sierre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration.

30 mars 1982  
**Fiduciaire Fys Schwéry Yves**, à **St-Léonard**. Le chef de la maison est Yves Schwéry, de et à St-Léonard. Tous mandats fiduciaires; organisation d'entreprise, travaux d'administration, gestion commerciale, encaissements, bouclier, fiscalité. Rue Kennedy, 3958 St-Léonard.

30 mars 1982  
**Narcisse Glassey**, à **Nendaz-Station**, commune de **Nendaz**. Le chef de la maison est Narcisse Glassey, de Nendaz, à Nendaz-Station. Exploitation du café-restaurant «Le Robinson».

30 mars 1982  
**Grande Dhence S.A.**, à **Sion**, aménagement-exploitation de forces motrices (FOSC du 4. 3. 1982, no 52, p. 690). Reinhard Isler et Paul René Martin, administrateurs sans signature, ont démissionné. Ont été nommés membres du conseil d'administration sans signature: Franz-Josef Harder, de Buch bei Frauenfeld, à Arbon, et Michel Pitet, de Villard-Bramard et Seigneux, à Lausanne.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Neuchâtel**

30 mars 1982  
**Danna-Trading, Savin Jochanan**, à **Neuchâtel**, transactions commerciales, import-export (FOSC du 16. 10. 1980, no 243, p. 3378). La raison est radiée par suite de constitution de la société «Danna Trading S. à r. l.» à Neuchâtel.

30 mars 1982  
**Danna Trading S. à r. l.**, à **Neuchâtel**. Nouvelle société à responsabilité limitée, Statuts du 25. 3. 1982. But: la représentation de maisons commerciales suisses et étrangères, l'import-export, plus particulièrement dans le domaine des tissus et des vêtements, ainsi que l'activité de conseil en matière de commerce. Elle peut se livrer à toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant au but. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises poursuivant le même but. Capital: fr. 20 000. Les associés sont: Jochanan Savin, de nationalité israélienne, à Neuchâtel, pour une part de fr. 19 000, et Wielke Llach, de nationalité allemande, à Neuchâtel, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC. Jochanan Savin est désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Domicile légal: rue de la Maladière 8.



## Genf - Genève - Ginevra

29 mars 1982

**Prodiffusion, Berset et Vincent**, à Genève, rue du Marché 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1982. Associés: Daniel Berset, de La Corbaz, à Genève, et Pierre Vincent, de Poliez-le-Grand, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Représentation, commerce et diffusion de produits alimentaires et d'articles de diverse nature.

29 mars 1982

**R. Brunet**, à Meyrin, atelier de mécanique (FOSC du 22. 3. 1979, p. 910). Par jugement du 22. 3. 1982, le Tribunal de première instance a prononcé la révocation de la faillite. L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 mars 1982

**Duperrier et Estevez**, à Genève, Halles de Rive, boulevard Helvétique 29. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1982. Associés: Jeannine Duperrier, de et à Genève, et Ramon Estevez, d'Espagne, à Carouge. Commerce de volailles et de comestibles.

29 mars 1982

**Mme Germaine Favre-Riethausen**, à Genève, commerce de confections pour dames, etc. (FOSC du 18. 10. 1954, p. 2663). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 mars 1982

**Anne-Marie Hagry**, à Thônex, représentation de matériels pour coiffeur, etc. (FOSC du 17. 7. 1980, p. 2407). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 mars 1982

**«Nofas Jacot & Cie**, à Genève, fabrication d'étampes, etc., société en commandite (FOSC du 5. 5. 1978, p. 1409). L'associé indéfiniment responsable Charles Jacot et l'associé commanditaire Monique Jacot sont maintenant domiciliés à Vernier.

29 mars 1982

**Nestor Mondino**, à Genève, objets en céramique en provenance d'Amérique du Sud, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2642). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 mars 1982

**Ludwig Müller**, à Genève, bijouterie-joaillerie (FOSC du 16. 6. 1975, p. 1653). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Céligny.

29 mars 1982

**Gérard Muller**, à Thônex, café-restaurant (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1622). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Carouge GE.

29 mars 1982

**«Importex Muller**, à Vernier, importation, exportation et commerce d'articles en matière plastique, etc. (FOSC du 20. 6. 1961, p. 1795). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 mars 1982

**Garage des Alles, J. Nesi et S. Zagaria**, à Meyrin, Cointrin, avenue Louis-Casati 81. Société en nom collectif qui a commencé le 29. 3. 1981. Associés: Joseph Nesi, d'Italie, à Genève, et Sabino Zagaria, d'Italie, à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Garage avec atelier de réparations; commerce de véhicules automobiles.

29 mars 1982

**Stefan Persson & Cie**, à Genève, opérations immobilières à l'étranger, etc., société en nom collectif (FOSC du 31. 10. 1980, p. 3561). Nouvelle raison sociale: **Persson & Cie**. Nouvel associé: Carl Erling Persson, de Suède, à Londres (GB), avec signature collective à trois. Stefan Persson n'exerce plus la signature sociale.

29 mars 1982

**W. Schadege**, à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 2. 2. 1972, p. 289). Nouvelle adresse: rue de Soleure 4.

29 mars 1982

**«Caramas Schaller et Bringham**, à Bardonnex, entreprise de carrelage, société en nom collectif (FOSC du 23. 12. 1974, p. 3439).  
**E. Schaller et B. Bringham**, à Bardonnex, épicerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 10. 1977, p. 3351)

29 mars 1982

**Ernst Schaller et Bruno Bringham** sont maintenant domiciliés à Bardonnex.

29 mars 1982

**Liliane Tauza**, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 18. 2. 1966, p. 555). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 mars 1982

**Entracide Seeds Company, en liquidation**, à Genève, semences de toutes natures, société anonyme (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1304). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 mars 1982

**Igor Carl Fabergé SA**, à Genève, joaillerie, orfèvrerie et bijouterie (FOSC du 5. 11. 1981, p. 3478). Division des 50 actions de fr. 1000 en 500 actions de fr. 100. Capital: fr. 50 000 entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 18. 3. 1982.

29 mars 1982

**Göhner SA, succursale à Vernier**, administration d'immeubles (FOSC du 16. 11. 1981, p. 3607), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Premysl Dohnal est radiée. Othmar Schwaller, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur de la société, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Arthur Wetstein, nommé sous-directeur de la société; sa procuration est radiée. Otto Anghem et Josef Della Putta ont maintenant pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles; leur procuration collective à deux est modifiée dans ce sens. Procuration collective à deux, avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles, a été conférée à Guido Omlin, de Sacheseln, à Emmen. Procuration collective à deux a été conférée à Harry Blumer, de Schwanden GL, à Maur; Johann F. Dobler, d'Innenthal, à Wollerau; Fritz Dreier, de Trub, à Küttigen; Gerhard Roser, de RFA, à Volketswil; Robert Schindler, de Schwyz, à Wädenswil, et Remigius Wipfler, de Zurich, à Mönchaltorf.

29 mars 1982

**Ingénieurs Conseils SA de la Société Suisse d'Electricité et de Traction, succursale à Carouge** (FOSC du 11. 3. 1982, p. 775), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Peter Frey et Oral A. Willson sont radiés. Les administrateurs Willy Emch, président, et Hans Beat Emch, nommé délégué, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Peter Kottmann, de Bâle, à Allschwil; Otto Schaub, de Rüfenberg, à Gelterkinden, et Günter Schickor, de RFA, à Bolligen, directeurs de la société.

29 mars 1982

**SI du Millieu de Bois-Caran**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 12. 1980, p. 4003). Statuts modifiés le 10. 3. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

29 mars 1982

**Nemak SA**, à Genève, commerce de toutes matières premières (FOSC du 2. 3. 1982, p. 667). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Nemak SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Eugène C. M. Kniel, avec signature individuelle.

29 mars 1982

**Omniun de Pétales SA**, à Genève (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). Statuts modifiés le 12. 3. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

29 mars 1982

**SI du Pré de Bois-Caran**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 12. 1980, p. 4003). Statuts modifiés le 10. 3. 1982 sur un point non soumis à l'inscription.

29 mars 1982

**Société Immobilière Pré Jérôme N**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 3. 1979, p. 987). Jean-Pierre Besson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Turrettini, de Genève, à Meinier, président, et François Chaillet, de Satigny, à Vandœuvre, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 22, chez Bory et Cie.

29 mars 1982

**Witag Wettfurrer SA de Transports Internationaux, succursale à Lancy** (FOSC du 19. 2. 1981, p. 540), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Peter Steiner est radiée. Roland Dätler, nommé gérant de la succursale, continue à signer par procuration, collectivement à deux pour les affaires de la succursale.

29 mars 1982

**Georges Martin**, à Genève, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 25. 6. 1976, p. 1816). Nouvelle adresse: rue Guillaume-de-Marcosay 14.

29 mars 1982

**Société Privée de Gérance**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1981, p. 2668). Jean-Marc Muller, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Louis Girard, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

29 mars 1982

**Imatrade SA**, à Genève, distribution et vente de tous produits, etc. (FOSC du 17. 11. 1980, p. 3762). Pierre-Alain Loosli et Eric Dufresne ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Alfred Du Pasquier, de Genève, au Grand-Saconnex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle. Willy Zurcher, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 mars 1982

**Société Immobilière rue de Neuchâtel No 16**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 9. 1979, p. 3069). Rodolphe-Henri Burger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Maulini, de et à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 mars 1982

**«Motos-Délices» R. Galasso**, à Genève (FOSC du 16. 5. 1979, p. 1599). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «Motos Délices SA», à Genève.

29 mars 1982

**Motos Délices SA**, à Genève, rue Liotard 58. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 3. 1982. But: achat, vente, représentation, distribution et réparations de motocycles, voitures automobiles, engins divers, accessoires et pièces détachées. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Motos Délices» R. Galasso, à Genève, selon bilan au 30. 11. 1981, comportant un actif de fr. 286 300.15 et un passif envers les tiers de fr. 176 518.65 pour fr. 109 781.50; montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christiane Galetti, de Genève, à Vernier, administratrice unique avec signature individuelle.

29 mars 1982

**Intracop Investment and Trading Corporation SA**, à Genève, rue de la Cité 3, chez Confafisc, J. Humbert-Prince. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 3. 1982. But: achat, vente, commission et courtage de toutes valeurs; participations et investissements dans d'autres sociétés situées hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Humbert-Prince, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

29 mars 1982

**Kerigan SARL**, à Genève, avenue de Sécheron 10. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24. 3. 1982. But: commercialisation et vente de produits cosmétiques. Capital: fr. 20 000. Associés: Christiano Corti, de Wahlen, à Massagno, et Rosa Casado, d'Espagne, à Massagno, chacun pour une part de fr. 10 000. Gérants: les associés Christiano Corti et Rosa Casado, lesquels signent collectivement à deux. Organe de publicité: FOSC.

29 mars 1982

**Vitol Resources SA**, à Genève, place des Bergues 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1982. But: commerce de toutes espèces de matières, notamment d'engrais, pétrole brut et raffiné, produits chimiques et denrées. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 2500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans J. Nobel, des Pays-Bas, à Anières, président et délégué; Donald Etienne, de Tramelan, à Anières; François Blum, de Buttet, à Vernier, et Alain Stéhé, de Genève, à Veyrier. Signature: individuelle de Hans J. Nobel et collective à deux des autres administrateurs. Signature individuelle a été conférée à Jacob F. Nobel, des Pays-Bas, à Collonge-Bellerive.

29 mars 1982

**SI Les Colombettes SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 6. 1981, p. 1861). Statuts modifiés le 8. 2. 1982 sur un point non soumis à l'inscription. Hans Spycher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Samih-A. Sherif, de Grande-Bretagne, à Anières, président; Ludwig Gutstein, de et à Zurich, secrétaire, et Robert Favarger, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux, avec pouvoirs d'aliéner ou grever des immeubles, a été conférée à Ricardo Cruz, des Philippines, à Confignon, et Anthony-Joseph Horan, de Grande-Bretagne, à Corsier. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 80, chez Procter & Gamble AG.

29 mars 1982

**Société Nommée de Genève**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 4. 1981, p. 1255). Capital porté de fr. 1 500 000 à fr. 2 010 000 par incorporation de réserves à concurrence de fr. 510 000 et émission de 510 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 2 010 000 entièrement libéré, divisé en 2010 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 24. 3. 1982.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenspartheit der Appenzel-Innerhodschen Kantonalbank, Nr. 50/19437-05, ausgestellt auf Egster Jakob, geb. 10. Oktober 1912, Rain, 9413 Oberegg, eröffnet am 15. Oktober 1929, letzter Zinsnachtrag im Jahr 1979.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dieses innert einem Monat seit der Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9050 Appenzel vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (659\*)

9050 Appenzel, den 6. April 1982

Der Gerichtspräsident:  
K. Dörig

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

1. Namensschuldbrief für Fr. 120.-, ausgestellt am 15. Juni 1917, zugunsten der Zürcher Kantonalbank, Zürich, Schuldner und Pfandgegenüber Johannes Gantner, geb. 1855, Jakobsens sel., Maurer und Kaminfeger am Weierbach, Eglisau. Pfandobjekt: ca. 8 Acker in der Fluh. Grundprotokoll 27/359.

2. Kaufschuldbrief für Fr. 305.-, ausgestellt am 19. Mai 1903, zugunsten Jacob Fehr, Jacoben alt Kirchenpflegers sel. Sohn, in der Burg zu Eglisau. Schuldner und Pfandgegenüber Heinrich Gehring, geb. 1854, Brunnenmeister, Georgen sel. Sohn, im Hof zu Buchberg. Pfandobjekt: ca. 16 A Holz und Boden im Hungersberg zu Oberrieth. Grundprotokoll 22/341.

3. Schuldbrief für Fr. 380.-, ausgestellt am 8. Juli 1897, zugunsten Anna geb. Dingetschwieler, Witwe des Conrad Siegrist, alt Stampfmüllers, von Buchloo bei Wyl, wohnhaft in Eglisau. Schuldner und Pfandgegenüber Johannes Siegrist, geb. 1864, Conraden sel. Sohn, alt Stampfmüllers, von Buchloo bei Wyl, wohnhaft in Eglisau. Pfandobjekt: ein Viertel an einer Behausung am Rhein zu Eglisau. Grundprotokoll 19/373.

4. Schuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 28. November 1901, zugunsten Heinrich Ganz, Bäcker, Hohlstrasse 36, in Zürich 3. Schuldner und Pfandgegenüber Albert Utzinger, 1878, Galvaniseur, von Bülach, in Zürich I, Niederdorf 28. Pfandobjekte: - Der Platz, worauf früher eine Lohnstampe gestanden, am Rhein, im Vogelsand bei der Stampfe, ferner der Landungsplatz und der Damm, oder die Wasserleitung dabei (dieses Grundstück wurde zufolge des Rheinstaus am 3. Dezember 1920 verkauft und als Pfand entlassen). - ca. 28 a - drei Vierling und zwei Mässi - Acker und Holzhalde in der Vogelsandhalde. Grundprotokoll 22/39.

Die Besitzer dieser Schuldbriefe und jedermann, der über eine der Urkunden Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich bis 11. August 1982 zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (38\*)

8180 Bülach, den 11. August 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Bülach  
Der Gerichtspräsident: Unholz

Es werden vermisst:

Namensaktien der «Bank in Burgdorf» zu je Fr. 100.- nominal

Nr. 19856-19860 1 Zertifikat über 5 Aktien mit Coupons Nr. 12 und folgende;

Nr. 5777-5786 1 Zertifikat Nr. 152 über 10 Aktien mit Coupons Nr. 12 und folgende;

Nr. 5787-5796 1 Zertifikat Nr. 153 über 10 Aktien mit Coupons Nr. 12 und folgende.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Aktien werden hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (667\*)

3400 Burgdorf, den 8. April 1982

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es werden vermisst:

5 Namensaktien der «Bank in Burgdorf» zu je Fr. 100.- nominal, Nr. 6081 und Nm. 7918-7921 mit Coupons Nr. 12 und folgende.

Der unbekanntene Inhaber dieser Aktien wird hiermit aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (668\*)

3400 Burgdorf, den 8. April 1982

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es werden vermisst:

1. Fr. 2000.-, Schuldbrief, angegangen am 1. 10. 1911, im 3. Rang; Fr. 2000.-, Schuldbrief, angegangen am 2. 10. 1911, im 4. Rang; Fr. 2000.-, Schuldbrief, angegangen am 3. 10. 1911, im 5. Rang; Fr. 2000.-, Schuldbrief, angegangen am 1. 12. 1921, im 6. Rang; Fr. 1000.-, Schuldbrief, angegangen am 2. 12. 1921, im 7. Rang; alle Titel haltend auf Grundstück Nr. 36, Grundbuch Rothenburg, des Jost Gürber, Flecken 4, Rothenburg.

2. Fr. 2000.-, Schuldbrief, angegangen am 2. 2. 1811,

im 1. Rang, haltend auf Grundstück Nr. 130, Grundbuch Retschwil, des Hans Thalmann, Retschwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Amtsgerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (665\*)

6280 Hochdorf, den 8. April 1982

Der Amtsgerichtspräsident II:  
Bieri

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 18. März 1965 von Fr. 3500.-, Belege G.Pf. Serie VII Nr. 6554, zugunsten des Inhabers, Faustpfandgläubigerin: Firma Egli & Bisang, Sargfabrik, Beromünster, lastend im IV. Rang auf Matten-Grundbuchblatt Nr. 1054, des Gottfried Stähli, Rugenstrasse, Matten.

Auskündigungsfrist ein Jahr vom erstmaligen Erscheinen der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (643<sup>1</sup>)

3800 Interlaken, den 5. April 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es wird vermisst:

Der Inhaberschuldbrief vom 8. Februar 1974 von Fr. 80 000.-, lastend im 3. Rang auf Stockwerkeigentum GB Muri Nr. 2516, Plan 16, Parzelle 2574, 100/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Muri Nr. 2279, max. Zinsfuß 7%, Schuldner: Quiba AG, Weinbergstrasse 149, 8006 Zürich.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen 1 Jahr seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Gerichtskanzlei Muri zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (631<sup>1</sup>)

5630 Muri, den 29. März 1982

Namens des Bezirksgerichtes Muri  
Die Gerichtsschreiberin:  
Fürsprecherin E. Eichenberger

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 12. Juni 1936, lastend auf GB Olten Nr. 2168 im I. Rang, im Betrage von Fr. 10 000.-, zugunsten der Pensionskasse der Stadt Olten; Eigentümer der Liegenschaft zur Zeit der Errichtung war Spichiger August, des Robert sel., gew. Stadtarbeiter, in Olten. (661<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 6. April 1982

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der allfällige Inhaber des folgenden vermissten Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird:

Namenschuldbrief per Fr. 17 000.-, dat. 3. November 1932, lautend auf den Schuldner Walter Hauser, lastend auf dem Grundstück an der Hintergasse 2, in Fehraltorf (Gebäude Assek. Nr. 247, mit ca. 2.21 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grundprotokoll Bd. 8 S. 170, neu mit 3.06 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grundprotokoll Bd. 11 S. 143). Der Titel steht im I. Pfandrechtsrang. (45<sup>1</sup>)

8330 Pfäffikon, den 28. Juli 1981

Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Die Gerichtsssekretärin: iur. lic. E. Hunziker

Es wird vermisst:

8% Obligation der Immobiliengensenschaft Schaffhausen, Nr. S 1339, im Nennwert von Fr. 1000.-, fällig gewesen per 30. Juni 1981, ohne Coupons.

Der allfällige unbekannte Inhaber der Obligation wird aufgefordert, diese bis 31. Oktober 1982 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (654<sup>1</sup>)

8201 Schaffhausen, den 6. April 1982

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.-, mit eingetragener Maximalzinsfuß von 6%, Bd. Z pg. 555, Pf. Verz. Nr. 216, datiert unter dem 11. August 1954, ursprünglich lautend auf Margarita Stuppan, geboren 1922, von Ardez GR, Wohnhaft gewesen in Mönchaltorf, lastend im 2. Rang (mit vorgemerktem Nachrückrecht) mit einem Kapitalvorgang von Fr. 16 500.-, auf dem an der Gossauerstrasse, in Mönchaltorf gelegenen Grundstück Kat. Nr. 120, Plan 3, GR 996, ein Wohnhaus usw., ein Schopf mit Werkstatt unter Assek. Nr. 403 mit 490 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Oberdorf-Mönchaltorf. Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Mönchaltorf.

Die Pfandsomme wurde am 29. Juli 1957 von ursprünglich Fr. 3500.- auf Fr. 3000.- reduziert. Von Margarita Stuppan ging das Pfandobjekt auf Hermann Hanny-Hombberger, geboren 1920, gestorben 1980, von Zürich und Appenzel, zuletzt Wohnhaft gewesen in Mönchaltorf, über. Dessen Erben verkauften die Liegenschaft an die heutige Eigentümerin.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (44<sup>1</sup>)

8610 Uster, den 13. August 1981

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Anleiheobligation für Fr. 5000.- nom., 5%, Voest-Alpine Aktiengesellschaft, Wien, 1980-90, 1/5000.-, Nr. 520, mit Coupons per 25. September 1982 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (653<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 1. April 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district de Boudry somme par ordonnance du 29 mars 1982 l'éventuel détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 45 000.-, en 1er rang, inscrite au registre foncier de Boudry, sous no 94, le 3 juin 1942 et d'une cédula au porteur de fr. 6000.-, inscrite le 17 mars 1948, sous no 87, au registre foncier de Boudry, en 2e rang, grevant toutes deux l'art. 1103 du cadastre de Boudry, anciennement propriété de Georges Hofmann, actuellement propriété de Madeleine Sill, née Hofmann, de produire les titres précisés au greffe du Tribunal de Boudry, dans un délai de 12 mois, dès la première publication, sous peine d'annulation. (658<sup>1</sup>)

2017 Boudry, le 1er avril 1982

Le président du Tribunal

Le président du Tribunal civil du district du Pays-d'Enhaut somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 15 décembre 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Cédula hypothécaire au porteur de fr. 20 000.-, constituée le 3 décembre 1964 par Marcel Lenoir, à Château-d'Oex, 3e rang sur la parcelle 169 de Château-d'Oex, propriété de l'hoirie de feu Marcel Lenoir. (142<sup>1</sup>)

1837 Château-d'Oex, le 9 décembre 1981

Le président:  
J.-P. Guignard

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du titre suivant:

Bon de caisse de fr. 5000.-, 6%, Banque Cantonale Neuchâteloise, no T 113.115.03, échu le 24 mars 1988.

d'avoir à le produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (632<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 1er avril 1982

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Premier avis

Le Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu du certificat nominatif d'actions no 30 pour 11 actions nos 253 à 263 de la Société Immobilière Rue Gautier 5, Genève, ayant son siège à Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (660<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 5 avril 1982

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers, à Môtiers, conformément aux art. 870 et 871 CCS, somme le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire au porteur du capital de fr. 3000.-, inscrite le 6 juin 1952, sous no 88 au registre foncier du district du Val-de-Travers, à Môtiers, grevant en 1er rang les parcelles nos 968, 1522, 1523, 361, 1132, 1511 et 1521 du cadastre de St-Sulpice, dont les héritiers de Mme Ailette Divernois née Bourquin et de M. Olivier-Maurice Divernois sont propriétaires, de se faire connaître dans le délai d'une année, délai expirant au 20 avril 1983, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (655<sup>1</sup>)

2112 Môtiers, le 5 avril 1982

Le président du Tribunal:  
Bernard Schneider

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no 163.339.70 ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise au nom de M. Roger Graber, fils de M. Armand Graber, et présentant un solde en capital de fr. 7735.50 et du livret d'épargne no 350165 ouvert auprès du Crédit foncier neuchâtelois au nom de M. Armand Graber et présentant un solde en capital de fr. 17 000.-, de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (664<sup>1</sup>)

2001 Neuchâtel, le 7 avril 1982

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le titre suivant:

Cédula hypothécaire de fr. 12 000.- en faveur de Mme Marguerite Nebel, La Neuveville, inscrite le 9 août 1967, pj 1/4263, au taux de 7%, grevant l'immeuble no 209 du ban de La Neuveville, de Mme Marguerite Nebel, a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédula hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné, dans un délai d'une année, à compter de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (666<sup>1</sup>)

2520 La Neuveville, le 8 avril 1982

Le président du Tribunal:  
M. Houllmann

Le président du Tribunal civil du district d'Oron somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 août 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Cédula hypothécaire au porteur de fr. 70 000.-, constituée le 19 mai 1969 par Jean-Pierre Schneider, à Mézières, inscrite sous no 49138 au registre foncier du district d'Oron, et grevant la parcelle 186 de Mézières propriété du constituant, en 2e rang. (42<sup>1</sup>)

1672 Oron, le 13 août 1981

Le président:  
J.-P. Nicollier

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 11/15 marzo 1982.

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 977 CO, 2 LAC.

diffida lo sconosciuto detentore dei seguenti libretti:

libretto di deposito nominativo n. 159, emesso dalla Cassa Raiffeisen, di Bedano-Gravesano-Manno, al nome di Frank Hans, 1969, di Stefano, con un saldo di fr. 7164.20;

libretto di deposito nominativo n. 160, emesso dalla Cassa Raiffeisen, di Bedano-Gravesano-Manno, al nome di Frank Michele, 1972, di Stefano, con un saldo di fr. 7164.20.

titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (669<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 6 aprile 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

Il pretore di Mendrisio-sud, vista l'istanza 25 gennaio 1982 dell'avv. Ercole Doninelli, Meride, rapp. dall'avv. Elio Fiscalini, Chiasso, visti gli art. 981 e rel. CO; 2 lett. b cifra 5 LAC; 360 CPC;

diffida

lo o gli sconosciuti detentori dei seguenti titoli al portatore:

1 certificato provvisorio per 48 azioni al portatore della società Arolla A.G. Holding, Chiasso, da fr. 1000.- per azione;

1 certificato provvisorio per un'azione al portatore della società Arolla A.G. Holding, Chiasso, da fr. 1000.-;

1 certificato provvisorio per un'azione al portatore della società Arolla A.G. Holding, Chiasso, da fr. 1000.-, detenuto a titolo fiduciario dall'avv. Ercole Doninelli, amministratore unico di Arolla A.G. Holding;

a volerli produrre a questa pretura, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento. (379<sup>1</sup>)

6850 Mendrisio, il 9 febbraio 1982

Il pretore:  
avv. Flavio Cometa

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Kassaschein Nr. 320 der Ersparniskasse Ruggisberg von Fr. 40 000.-, vom 25. April 1969, konvertiert am 25. April 1978 für drei Jahre fest, lautend auf Herrn Karl Aeschlimann, gewesener Landwirt, in Hinterfuligen, Riedhubel, wird kraftlos erklärt. (657<sup>1</sup>)

3123 Belp, den 5. April 1982

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Der erstmals in Nr. 76 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 2. April 1981 als vermisst aufgeführte Schuldbrief vom 26. Dezember 1945 von Fr. 11 300.- Belege Serie II Nr. 8843, zugunsten des Eigentümers, lastend auf Interlaken-Grundbuch Nr. 1331, des Werlen Jürg, Schlossstrasse 9, 3800 Interlaken, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (662<sup>1</sup>)

3800 Interlaken, den 6. April 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Durch Urteile des Bezirksrichters Schaffhausen vom 5. April 1982 sind kraftlos erklärt worden:

a. Namensschuldbrief vom 28. März 1955, für Fr. 1260.-, haftend im I. Rang auf Grundbuch Rüdlingen Nr. 466 (Grundeigentümer und Schuldner: Erben des Jakob Sieber-Dunkel, Winterthur; Gläubigerin: Schweizerische Volksbank Schaffhausen);

b. Sparheft Nr. 156.569-5 der Schaffhauser Kantonalbank, lautend auf Valerio de Bialo, Schaffhausen. (656<sup>1</sup>)

8201 Schaffhausen, den 6. April 1982

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Par jugement du 6 avril 1982 et en vertu des art. 871 CCS, 981 ss CO, 2 Li CCS, le président II du Tribunal du district de Delémont a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire de fr. 3500.-, taux 6%, inscrite le 26 janvier 1961, à série IIIg/4592, au profit de Marcel Sautebin, grevant en 3e rang l'immeuble flt 373 du ban de Mervelier, appartenant à Marcel Sautebin, Mervelier. (663<sup>1</sup>)

2800 Delémont, le 6 avril 1982

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Egon Hug, Luzernerstrasse 150, 6014 Littau, führt vom 3. bis 10. April 1982, in seiner Verkaufsstelle «elektrik-elektronik shop HUG», Luzernerstrasse 45, Littau, infolge Geschäftsaufgabe einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung wird ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 10. April 1985 untersagt. (A491)

6002 Luzern, den 8. April 1982

Handelspolizei des Kantons Luzern

### Chitta SA, Altendorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die vorerwähnte Aktiengesellschaft beschloss anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Januar 1982 die Liquidation.

Allfällige Gläubiger, welche Ansprüche gegen die Gesellschaft geltend machen wollen, werden, gestützt auf Art. 742 Abs. 2 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit Erscheinen dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft anzumelden. (A498<sup>1</sup>)

8852 Altendorf, den 7. April 1982

F. J. Schertenleib  
In der Säge, 8852 Altendorf

### Leder Valentino GmbH, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma «Leder Valentino GmbH», Basel, tritt in Liquidation.

Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung bei Notar lic. iur. Andreas Waldmann, Gerbergasse 20, 4001 Basel, anzumelden. (A471<sup>1</sup>)

4001 Basel, den 1. April 1982

lic. iur. Andreas Waldmann

### AG für Baumaterial, Industriestrasse 2, Jona

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1982 hat die Wunderli AG, mit Sitz in Jona, beschlossen, die Aktiven und Passiven der AG für Baumaterial, mit Sitz in Jona, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die AG für Baumaterial aufgelöst.

Diese Fusion ist rückwirkend auf den 1. Januar 1982 erfolgt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist, nach der dritten Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Wunderli AG, Jona, anzumelden. (A470<sup>1</sup>)

8645 Jona, den 8. April 1982

Wunderli AG  
Die Verwaltung

### George Lindley Sales AG, in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. März 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens Ende April 1982 schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A485<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 30. März 1982

Der Liquidator:  
K. Heinz Jörin

### Rolevag AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis zum 30. Juni 1982 bei den Liquidatoren der Gesellschaft Rolevag AG in Liq., Schaffhauserstrasse 466, 8052 Zürich, anzumelden. (A474<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 31. März 1982

Die Liquidatoren

### S.I. et Gravières de Bendes S.A. en liquidation, Saint-Légier-La Châlesaz

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 23 mars 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication du présent avis sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Paul-Henry Binz, à 1630 Bulle, rue du Moléson 23. (A473<sup>1</sup>)

1630 Bulle, le 30 mars 1982

Le liquidateur:  
P.H. Binz

### La Boule d'Or S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, Charles Frutschi, ruelle du Repos 17, à La Chaux-de-Fonds. (A492<sup>1</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 6 avril 1982

Le liquidateur:  
Charles Frutschi

### Sorexpan S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Henri Jetzer, domicilié route de la Vignettaz 53, 1701 Fribourg. (A487<sup>1</sup>)

1701 Fribourg, le 7 avril 1982

Le liquidateur:  
Henri Jetzer

### Société Immobilière Seujet «M» en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 25 mars 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main des liquidateurs, la Société Fiduciaire et de Représentations S.A., rue de la Cité 22, 1204 Genève, et M. Bertrand Cuémod, rue de la Corratierie 15, 1204 Genève. (A468<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 2 avril 1982

Les liquidateurs

### «Helmec» Helvis Management Corporation, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 mars 1982, la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, Roger Favaro, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève. (A488<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 5 avril 1982

Le liquidateur

### Marketing Development SA, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur M. Marcel Oberholzer, expert-comptable, fiduciaire des Bastions, rue H.B. de Saussure 6, 1204 Genève, jusqu'au 30 avril 1982 sous peine de forclusion. (A493<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 5 avril 1982

Le liquidateur

### Jantzen S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 10 mars 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1982, en mains de M. Charles Griess, liquidateur, c/o Etude de MMes Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats, rue de la Corratierie 22, à Genève. (A481<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 6 avril 1982

Le liquidateur

### Lithor Diffusion S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue de Rive 8, c/o Contextor S.A. (A483<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 6 avril 1982

Le liquidateur



**Silor (Suisse) S.A., à Genève**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1982, la dissolution sans liquidation de la société a été prononcée par le fait que la société Essilor (Suisse) S.A. en reprend l'actif et le passif à titre universel, au sens de l'art. 748 CO.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à Essilor (Suisse) S.A., rue Boissonnas 9, à Genève. (A484')

1205 Genève, le 6 avril 1982

L'administration

**Charaban S.A. en liquidation, à Haute-Nendaz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 septembre 1980, Charaban S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice Fiduciaires Associées S.A., St-François 2, 1003 Lausanne. (A469')

1003 Lausanne, le 2 avril 1982

La liquidatrice

**Partecipazioni Metallurgiche S.A. in liquidazione, Roveredo GR**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 31 marzo 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, avenue de la Gare 5, Losanna. (A472')

6535 Roveredo, il 31 marzo 1982

Il liquidatore:  
Sully Rebeaud**Société Immobilière Rue de la Buanderie 6, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 avril 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, chemin de la Florence 9, à l'attention de M. Albert Poletti, liquidateur. (A482')

1205 Genève, le 6 avril 1982

Le liquidateur

**Securit S.A., société anonyme de siège à Romont**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

Les actifs et passifs de Securit S.A. ont été repris, à titre universel en suite de fusion, par Securit-Turuvanni S.A., Zone industrielle en Budron A, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, valeur 1er janvier 1982.

Les créanciers de Securit S.A. sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la troisième publication. Faute de production, ils seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés. (A480')

1051 Le Mont-sur-Lausanne, le 5 avril 1982

Securit-Turuvanni S.A.

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser: Sperisen Alois, geb. 1. August 1907, des Adolf sel., Maschinen-Techniker, von Niederwil SO, in Grenchen, Schützen-gasse 14, gestorben am 7. März 1982.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 15. Mai 1982, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 7. März 1982 zu berechnen und an die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen, zu richten. (A479')

2540 Grenchen, den 6. April 1982

Amtschreiberei Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach**Chrysler International SA, à Carouge GE**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1982, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 18 500 000.- à fr. 12 500 000.- par annulation de 6000 actions de la société.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances auprès de l'étude de Mmes Oltramare, Hochstaetter, Eardley & Reiser, rue de Candolle 16, 1205 Genève, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A495')

1205 Genève, le 7 avril 1982

Le conseil d'administration

**Soraco S.A., à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 23 mars 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives au liquidateur, M. André Martin, à 1436 Chamblon. (A494')

1400 Yverdon, le 8 avril 1982

Le liquidateur:  
A. Martin**Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV**

Virolan AG in Liq., in Luzern

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A478)

6002 Luzern, den 5. April 1982

Handelsregisteramt  
des Kantons Luzern**Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV**

Jaxy AG in Zug

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht. (A486)

6300 Zug, den 15. April 1982

Handelsregister Zug:  
A. Rosenberg**Midaf Industrial Holding S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par sa décision du 30 mars 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Noël Maréchal, avocat, rue du Mont-Blanc 12, à Genève. (A467')

1200 Genève, le 8 avril 1982

Le liquidateur

**Isip SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 24 febbraio 1982 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti alla liquidatrice Signora Margherita Rovagnati presso Consullex SA, casella postale 2408, 6901 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A496')

6900 Lugano, il 7 aprile 1982

La liquidatrice

**Sommatton selon art. 89 ORC**

G.M. de Landsberg de Moraypré Inc.,  
Milford and Moster Real Estate Corporation Inc.,  
SF First Film Corporation Inc. Fribourg,  
Trialmo Film Corporation Inc. Fribourg.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription des sociétés anonymes ci-dessus, celles-ci seront radiées d'office du registre du commerce. (A490)

1700 Fribourg, le 8 avril 1982

Office du registre du commerce de Fribourg:  
P. Terrapon**Chema S.A. en liquidation, Lugano**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 14 juin 1982 auprès du liquidateur Pascal Pittet, rue du Théâtre 3, 1820 Montreux. (A475')

1000 Lausanne, le 31 mars 1982

Le liquidateur

**Harps Computer Site Organisation S.A., Ginevra**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 12 marzo 1981, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della liquidatrice: Superfid S.A., piazza Dantic 8, Lugano. (A497')

6901 Lugano, l'8 aprile 1982

Avv. Dott. Renzo Rezzonico

**Sommatton selon art. 89 ORC**

Les créanciers et actionnaires de la société anonyme Société pour la Gestion et la Surveillance de Constructions (SGSC) ainsi que tous tiers intéressés, sont sommés d'invoquer dans les trente jours de la présente publication, leur intérêt au maintien de la société précitée, en s'adressant par écrit au registre du commerce de Lausanne.

Cette inscription sera sinon radiée d'office, en application de l'art. 89 ORC. (A489)

1000 Lausanne, le 7 avril 1982

Le préposé:  
Christian Simone





## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 82.60

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la justice
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Systèmes avertisseurs (ex NCCD 85.17)
5. Intitulé: Projet de loi relatif aux appareils avertisseurs pour la protection contre le vol et l'agression et projet de règlement relatif à la connexion des systèmes avertisseurs avec la police.
6. Teneur: Le projet de loi et le projet de règlement subordonnent à certaines conditions l'autorisation de connecter un système avertisseur avec le récepteur d'un poste de police. Les pouvoirs publics ou un organisme administratif seront habilités à poser des règles plus détaillées concernant la conception, la qualité, les propriétés d'emploi, l'usage, la commercialisation, la cession, l'essai, le contrôle et l'inspection des systèmes avertisseurs.
7. Objectif et justification: Utilisation économique et rationnelle des systèmes avertisseurs.
8. Documents pertinents: -
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 82.62

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la consommation, Direction de l'alimentation et de la commercialisation, Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Fruits, légumes et plantes potagères en boîtes et en bocaux (NCCD: 20.06, 20.02 et 21.07)
5. Intitulé: Modification de la norme d'étiquetage applicable aux fruits, légumes et plantes potagères en boîtes et en bocaux
6. Teneur: En vertu de cette modification les producteurs, et autres personnes concernées pourront ne pas mentionner sur l'étiquette le nombre ou la taille des unités contenues dans l'emballage s'ils ne peuvent déterminer ce nombre ou cette taille pour des raisons tenant, par exemple, au processus de production
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Lorsqu'elles seront adoptées, les normes paraîtront dans le KAMPO (Journal officiel)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 8 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 82.63

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la consommation, Direction de l'alimentation et de la commercialisation, Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Fruits en boîtes et en bocaux (NCCD: 20.06)
5. Intitulé: Modification des normes d'étiquetage applicables aux fruits en boîtes et en bocaux
6. Teneur: Modifier la définition du terme "en dés" figurant dans les normes d'étiquetage pour prendre en compte la production, apparue récemment, de pêches coupées en cubes
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Lorsqu'elles seront adoptées, les normes paraîtront dans le KAMPO (Journal officiel)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 8 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 82.64

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de la consommation, Direction de l'alimentation et de la commercialisation, Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits de la viande et des oeufs, en boîtes ou en bocaux (NCCD: 02.06, 16.01 et 16.02)
5. Intitulé: Etablissement de normes d'étiquetage pour les produits de la viande et des oeufs, en boîtes ou en bocaux
6. Teneur: Il est exigé que les principales mentions de l'étiquette (ci-après dénommées "mentions groupées") telles que le nom du produit, la désignation des matières premières, le contenu net, la date de production, le nom du producteur, figurent ensemble au même endroit et, le cas échéant, que des mentions telles que le genre, le type (petits morceaux, viande hachée ou viande avec os) ainsi que la proportion de viande dans le cas de la viande cuisinée avec des légumes figurent hors de l'espace réservé aux mentions groupées.
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Lorsqu'elles seront adoptées, les normes paraîtront dans le KAMPO (Journal officiel)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 8 mai 1982
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## Notification - Danemark

## Annulation du document TBT/Notification 82.61

Ce document, en date du 25 mars 1982, a été distribué par erreur et il doit être mis au rebut.

## Geldmarkt-Buchforderungen Serie 131

### Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 22. April 1982, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 22. Juli 1982, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 20. April 1982, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbpreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittent gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 21. April 1982 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zuteilungsberechtigten Beträge hat Wert 22. April 1982 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zuteilungsberechtigten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankkommission sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werkzeuge vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.

### 15. Steuern

#### a) Umsatzabgabe

Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.

#### b) Verrechnungssteuer

##### - Erhebung:

Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.

##### - Rückerstattung:

Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.

##### - Buchführung:

Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 16. April 1982 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 15. April 1982

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
Valoren-Nr. 015 332

## Créances comptables à court terme - Série 131

### Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 22 avril 1982, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi, 22 juillet 1982.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 20 avril 1982, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offres - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.

- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émetteur; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 21 avril 1982. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 22 avril 1982.
- Les créances sur la Confédération suisse naissent avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts

#### a) Droit de timbre de négociation

Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.

#### b) Impôt anticipé

##### - Prélèvement

Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.

##### - Remboursement

Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).

##### - Comptabilisation

En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 16 avril 1982.

Berne et Zurich, le 15 avril 1982

Département fédéral des finances

Banque nationale suisse

No de valeur: 015 332

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**BANCA  
DELLO STATO  
DEL CANTONE  
TICINO**

Staatsgarantie

Emission

**5 1/4 % Anleihe 1982-92  
von Fr. 40 000 000**

zur Beschaffung langfristiger Mittel

Bedingungen

Laufzeit längstens 10 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 10000  
Jahrescoupons per 30. April  
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Ausgabepreis

99 1/2 %

Zeichnungsfrist

15. bis 21. April 1982, mittags

Liberierung

30. April 1982

Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO

## Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 1. Mai 1982, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Wasserauen.

Behandlung der statutarischen Traktanden.

Rechnung und Bericht werden den Aktionären mit der Zutrittskarte persönlich zugestellt.

Der Verwaltungsrat

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### 71. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 11. Mai 1982, 18 Uhr, ins Kasino «Zürichhorn», Zürich, eingeladen.

Traktanden:

- Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1981 sowie Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz und Erfolgsrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3, den Aktionären zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis zum 7. Mai 1982, im Büro Giesshübelstrasse 40, Zürich 3 (Postadresse: Postfach 357, 8021 Zürich).

Zürich, den 2. April 1982

Der Verwaltungsrat

## Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

Die Aktionäre werden hiermit zur

### 83. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. April 1982, 11 Uhr, im Hotel Bellevue Palace, Kochergasse, Bern, eingeladen.

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes.
- Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1982.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns sind ab heute am Sitz der Gesellschaft, Rehgasse 79, 3018 Bern, zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, 23. April 1982 angefordert werden.

Bern, den 15. April 1982

Der Verwaltungsrat



**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

**5¼% Optionsanleihe Serie IA 1982-94  
von Fr. 248 200 000**

**5¼% Optionsanleihe Serie NA 1982-94  
von Fr. 51 800 000**

Die wichtigsten Bezugs- und Anleihebedingungen lauten wie folgt:

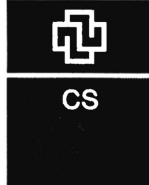
<b>Bezugsverhältnis</b>	1 Obligation von Fr. 1000 Nennwert der Serie IA auf 10 Inhaberektien (mit oder ohne PS) 1 Obligation von Fr. 200 Nennwert der Serie NA auf 10 Namenaktien (mit oder ohne PS)
<b>Bezugspreis</b>	100%
<b>Ausübung des Bezugsrechtes</b>	mit Coupons Nr. 22 der Inhaber- und Namenaktien und unter Verwendung der hiezu vorgesehenen Bezugscheine. Die Anrechtscoupons können nicht kombiniert werden.
<b>Liberierung</b>	auf den 10. Mai 1982
<b>Zinssatz</b>	5¼%
<b>Laufzeit</b>	längstens 12 Jahre
<b>Optionsfrist</b>	vom 1. Juli 1982 bis 30. Juni 1987
<b>Optionsrechte</b>	Je Fr. 1000 nom. der Optionsanleihe Serie IA sind mit einem Optionsschein versehen, der zum Erwerb einer Inhaberektie Schweizerische Kreditanstalt von Fr. 500 Nennwert, mit untrennbar verbundenem Partizipationsschein der CS Holding von Fr. 50 Nennwert, berechtigt; je Fr. 200 nom. der Optionsanleihe Serie NA sind mit einem Optionsschein versehen, der zum Erwerb einer Namenaktie Schweizerische Kreditanstalt von Fr. 100 Nennwert, mit untrennbar verbundenem Partizipationsschein der CS Holding von Fr. 10 Nennwert, berechtigt.
<b>Optionspreise</b>	Fr. 1150.- je Inhaberektie SKA mit PS CS Holding Fr. 230.- je Namenaktie SKA mit PS CS Holding sind in bar zu entrichten.

Sämtliche schweizerische Geschäftsstellen unserer Bank nehmen in der Zeit  
**vom 15. bis 28. April 1982**

Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten Prospekte sowie Bezugscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch gerne bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zürich, 15. April 1982

**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**



**CREDIT SUISSE**

**Emprunt à option 5¼% série IA 1982-94  
de fr. 248 200 000**

**Emprunt à option 5¼% série NA 1982-94  
de fr. 51 800 000**

Les principales modalités d'emprunts et de souscription sont les suivantes:

<b>Rapport de souscription</b>	1 obligation de fr. 1000 nom. de la série IA pour 10 actions au porteur (avec ou sans BP) 1 obligation de fr. 200 nom. de la série NA pour 10 actions nominatives (avec ou sans BP)
<b>Prix d'émission</b>	100%
<b>Exercice du droit de souscription</b>	contre remise des coupons no 22 des actions au porteur et nominatives et des bulletins de souscription prévus à cet effet. Les droits ne peuvent pas être combinés.
<b>Libération</b>	eu 10 mai 1982
<b>Taux d'intérêt</b>	5¼%
<b>Durée</b>	au maximum 12 ans
<b>Délai d'option</b>	du 1 <sup>er</sup> juillet 1982 au 30 juin 1987
<b>Droits d'option</b>	chaque tranche de fr. 1000 nom. d'obligations série IA est munie d'un certificat d'option donnant droit à la souscription d'une action au porteur Crédit Suisse de fr. 500 nom. avec bon de participation CS Holding de fr. 50 nom. indissolublement lié à l'action; chaque tranche de fr. 200 nom. d'obligations série NA est munie d'un certificat d'option donnant droit à la souscription d'une action nominative Crédit Suisse de fr. 100 nom. avec bon de participation CS Holding de fr. 10 nom. indissolublement lié à l'action;
<b>Prix d'option</b>	fr. 1150.- per action au porteur CS avec BP CS Holding fr. 230.- per action nominative CS avec BP CS Holding

Tous les guichets en Suisse de notre banque acceptent sans frais

**du 15 au 28 avril 1982**

les demandes de souscription et tiennent à la disposition des intéressés des prospectus et des bulletins de souscription. Ils sont aussi volontiers prêts à servir d'intermédiaire pour l'achat et la vente de droits de souscription.

Zürich, le 15 avril 1982

**CREDIT SUISSE**

**Holzstoff AG, Basel**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur Teilnahme an der

**99. ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 4. Mai 1982, 16 Uhr, ins Hotel International, Steinentorstrasse 25, Basel, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1981.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die vorgesehene Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1982.
7. Verschiedenes.

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die Zutrittskarte für die Generalversammlung direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

Inhaberaktionäre werden gebeten, bis Donnerstag, den 29. April 1982, am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 15, 4006 Basel, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel; beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und beim Bankhaus La Roche & Cie., Basel, gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarte zu beziehen. Bei diesen Stellen ist auch der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle aufgelegt.

Basel, im April 1982

Im Namen des Verwaltungsrates:  
H. B. La Roche, Präsident

Infolge Anschaffung eines grösseren Modells verkaufen wir unseren

**DEC PDP 11/34 mit 256 KB Arbeitsspeicher  
(Einsatzjahr 1979)**

mit Konsole, 2 x 80 MB Disk, Magnetband-Kontrolleinheit für 4 Stationen, 16 Terminal-Anschlüsse (DZ-11).

Inbetriebnahme der verschiedenen Einheiten zwischen 1977 und 1981; unter laufendem Wartungsvertrag. Auf Wunsch mit erprobter und umfangreicher Software aus dem Bereich betriebliches Rechnungswesen.

Abholpreis ohne Software Fr. 50 000.-

Für eine unverbindliche Kontaktnahme schreiben Sie bitte an:  
Postfach 4681, 8022 Zürich

**Udruzena Beogradska Banka, Beograd**

**Emprunt à taux variable (min. 6¼%) 1980-86/90  
de fr.s. 20 000 000**

Le taux d'intérêt de l'emprunt sus-mentionné, fixé à 7,4375% p.a. pour la période du 25 mars au 27 septembre 1982, sera payable le 25 septembre 1982 et non le 27 septembre 1982 comme mentionné par erreur dans le Feuille officielle suisse du commerce, le 29 mars 1982, no 73, p. 995.

Genève, le 7 avril 1982

Per ordre: Sodllic SA

**Société Suisse de Ciment Portland SA  
Neuchâtel**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 30 avril 1982, à 11 h. 30, à Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital 3 (Immeuble d'Ebauches SA, 4e étage, salle 108).

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur les comptes de l'exercice 1981.
2. Approbation de ces rapports et votations sur les propositions qu'ils contiennent.
3. Décision relative à la proposition du conseil d'administration d'élever le capital social de 18 à 21 millions de francs par l'émission au pair de 8000 actions nouvelles au porteur de 500 francs nominal, donnant droit au dividende dès le 1er janvier 1982.
4. Constatation de la souscription, de l'émission et de la libération intégrale des nouvelles actions.
5. Modification de l'art. 5 des statuts.
6. Nominations statutaires.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions au plus tard jusqu'au mardi 27 avril 1982, à midi, au siège social, aux domiciles de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel; de la Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les sièges, succursales et agences de ces banques. Ils recevront en échange une carte d'admission.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1981, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Neuchâtel, le 5 mars 1982

Le conseil d'administration

**Inserez dans la FOSC!**



### Nestlé SA

Les comptes de la société au 31 décembre 1981 examinés par le conseil d'administration dans sa séance du 7 avril 1982, présentent un bénéfice accumulé à répartir de Fr. 304 849 636.-.

Ce montant comprend:

- Fr. 299 775 926.- bénéfice net de l'exercice 1981;
- Fr. 668 901.- provenant du dividende 1980 sur les actions de fondateurs d'Unilac, Inc.;
- Fr. 4 404 809.- report de 1980.

Propositions du conseil d'administration à l'assemblée générale:

- Distribution d'un dividende brut de Fr. 242 323 525.- (soit Fr. 85.- par action) payable dès mardi le 18 mai 1982;
- Attribution à la réserve spéciale de Fr. 55 000 000.-;
- Report à nouveau de Fr. 4 212 131.-, après déduction du montant à disposition du conseil d'administration.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le jeudi 13 mai 1982, à Lausanne.

### Nestlé AG

Die vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 7. April 1982 geprüfte Jahresrechnung per 31. Dezember 1981 weist einen zur Verteilung verfügbaren Gewinn von Fr. 304 849 636.- aus.

Dieser Betrag umfasst:

- Fr. 299 775 926.- Reingewinn für das Geschäftsjahr 1981;
- Fr. 668 901.- herrührend von der Dividende, die Unilac, Inc. für 1980 auf die Gründeraktien ausschüttete;
- Fr. 4 404 809.- Gewinnvortrag von 1980.

Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung:

- Ausrichtung einer Bruttodividende von insgesamt Fr. 242 323 525.- (d. h. Fr. 85.- pro Aktie) zahlbar ab Dienstag, 18. Mai 1982;
- Zuweisung von Fr. 55 000 000.- an die Spezialreserve;
- Vortrag von Fr. 4 212 131.- auf neue Rechnung, nach Abzug des Betrages, welcher dem Verwaltungsrat zur Verfügung steht.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet Donnerstag, den 13. Mai 1982, in Lausanne, statt.

### Unilac, Inc.

Dans sa séance du 27 avril 1982, le conseil d'administration de la société a l'intention d'approuver les comptes de l'exercice 1981 présentant un bénéfice net de US \$ 25 244 813.- qui, ajouté au bénéfice reporté de 1980 de US \$ 1 629 924.-, donne un bénéfice disponible de US \$ 26 874 737.-. Il se propose d'utiliser ce bénéfice comme suit:

1. Attribution à la réserve générale US \$ 2 000 000.-
2. Paiement, dès le mardi 18 mai 1982, d'un dividende pour 1981
  - de US \$ 8.- par action du capital ordinaire, et US \$ 22 806 920.-
  - de US \$ 66.70 par action de fondateurs US \$ 360 180.-
3. Solde reporté à nouveau après déduction du montant payable aux administrateurs US \$ 1 565 637.-

### Unilac, Inc.

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft beabsichtigt in seiner Sitzung vom 27. April 1982 die Jahresrechnung 1981, die einen Reingewinn von US \$ 25 244 813.- ausweist, zu genehmigen. Zuzüglich des Gewinnvortrages 1980 von US \$ 1 629 924.- ergibt sich ein verfügbarer Gesamtgewinn von US \$ 26 874 737.-, dessen Verwendung wie folgt vorgesehen ist:

1. Zuweisung an die allgemeine Reserve US \$ 2 000 000.-
2. Ausrichtung ab Dienstag, 18. Mai 1982 einer Dividende für das Jahr 1981
  - von US \$ 8.- pro Aktie auf das Stammkapital, und US \$ 22 806 920.-
  - von US \$ 66.70 auf die Gründeraktien US \$ 360 180.-
3. Vortrag auf neue Rechnung nach Abzug der Vergütung an die Verwaltungsratsmitglieder US \$ 1 565 637.-

### Aufforderung

Das Altersheft Nr. 5.373.359.02 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zürich, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Heft Innerst dreier Monate, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzusprechen und seine Rechte daran geltend zu machen, andernfalls das Heft gemäss Art. 90 OR enträchtigt wird.

Zürich, den 13. April 1982

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur  
Niederlassung Zürich

### Zu verkaufen:

- Olivetti Business Computer-System 2030 FDU**  
mit viel Zubehör und Software  
neuwertig Fr. 15 000.-
- Hermes Datasystem 200 FD**  
mit viel Zubehör und Software  
neuwertig Fr. 15 000.-
- Olivetti Drucker PR 1230-175 CPS**  
mit Zubehör dem Meistbietenden
- CTM Magnetkontencomputer 70-308**  
dem Meistbietenden  
Finanzierung möglich.  
Telefon 01 363 10 00, Herr Hiltbrand.

### Büromöbel- und -stühle 40/50% Rabatt ab Lager lieferbar

10 verschiedene Programme in Stahl, Kunstharz und Holz.  
Winkelkombination mit 2 Korpusen ab Fr. 890.-, Decylsessel, Stuhlbezug, ab Fr. 130.-, diverse Sessel ab netto Fr. 90.-, Chemogramme in Holz-Eiche, Palisander und Nussbaum, ab Fr. 1020.-, Direktionsessel in Nappaleder, mit Neigung und Gaslift, netto Fr. 750.-, Komplett, repräsentative Büroanrichtung.  
Besuchen sie unverbindlich unsere Ausstellungsräume. Prospekte senden wir gerne auf Anfrage.

### NOVABÜRO AG

Gewerbezone Neuhol, Oberneuhofstrasse 8  
6340 Baw 20, Tel. 042 31 69 31  
Dufourstr. 12, 8002 Zürich, Tel. 01 69 22 42  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-12 Uhr, 13-17.30 Uhr  
Sa 9.30-13.00 Uhr

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### Kassenschränke

Haus-Tresore  
Einmauer-Tresore  
EDV-Schränke  
feuerlöscher Archivschränke  
feuerlöscher Stahlbüroschränke  
alle Grössen, direkt ab Fabrik, zu konkurrenzlosen Fabrikpreisen.  
Schweizer Spitzenqualität. Lieferung und Aufstellen im Preis inbegriffen. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

Titan Stahlresor AG, Rällikerstrasse 28, 8817 Münchenliorfi, Tel. 01 948 14 14, Telex 59 722

### Occasions-Computer

Philips P354 mit diversen Programmen Fr. 4000.-  
Tel. 01 915 02 02

A vendre, adresseuse automatique

### Scriptomatic 39

avec sélection d'adresses, excellent état, fr. 3800.-

Tel. 038 61 16 70

### White Westinghouse

### CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves & vins
- etc.

Westelectro SA  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 24 10 43  
Rue Dancoet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 29 70 11

### CTM COMPUTER TEXTSYSTEM

### Überzeugende Computer



### Branchenprogramme «Treuhand»

- Finanzbuchhaltung «Treuhand»
- Auftragsbearbeitung «Treuhand»
- Vermögensverwaltung
- Liegenschaftsverwaltung

### Standardprogramme

- Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung
- Debitoren / Kreditoren mit Fremdwährung
- Lohnbuchhaltung
- Kostenrechnung
- Auftragsbearbeitung / Fakturierung / Lagerbewirtschaftung / Bestellwesen

- Adressverwaltung
- Liegenschaftsverwaltung
- Anlagebuchhaltung



### mit überzeugenden Programmen

### und überzeugendem Service



Pebe Datentechnik AG  
8500 Frauenfeld  
Wespenstrasse 15  
Telefon 054 3 31 21



CTM

COMPUTER

Überzeugen Sie uns  Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für  Senden Sie uns bitte Unterlagen für  CTM Computer  CTM Textsysteme

Firma	
Strasse	
PLZ/Ort	
Telefon	
zuständig	

Ausscheiden und einsenden an Pebe Datentechnik AG, Wespenstrasse 15, 8500 Frauenfeld SHAB

## Aménagements Sportifs et Touristiques de Verbier SA

Convocation à l'assemblée générale 1982

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 29 avril 1982, à 20 h., au restaurant de la Piscine, à Verbier.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée du 18 mars 1981.
2. Rapport du président.
3. Lecture des comptes.
4. Lecture du rapport de l'organe de contrôle.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Nomination, élection des administrateurs.
7. Election du président.
8. Situation: construction, financement et programme du Centre Polysportif de Verbier.
9. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits ainsi que le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à disposition des actionnaires au siège de la société (Office du Tourisme de Verbier).

Le conseil d'administration  
Le président: R. Fellay  
Le secrétaire: E. Peter

## Gétaz Romang SA, Vevey

### La 66e assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 30 avril 1982, à 17 h., à l'Hôtel du Lac, Vevey. (Feuille de présence dès 16 h. 30)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1981; présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers et propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan vous sont remis en annexe.

Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délais et formes indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative.

Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la direction générale de la société, à Vevey, jusqu'au 26 avril 1982, sur demande des actionnaires, suivant l'état du registre des actionnaires arrêté au 8 avril 1982.

Vevey, le 15 avril 1982 Au nom du conseil d'administration de Gétaz Romang SA  
Le président: Victor de Gautard  
Le secrétaire: Claude Favrod-Coune

## Télécabine Saint-Cergue-La Dôle SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 20 avril 1982, à 20 h. 15, à la salle de la Municipalité de St-Cergue.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Comptes de l'exercice 1980/1981.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Votation sur la conclusion de ces rapports.
5. Nomination du contrôleur aux comptes.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion pour l'exercice 1980/1981 seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le jeudi 15 avril 1982, au siège de la société, secrétariat municipal de Saint-Cergue.

La feuille de présence sera établie dès 19 h. 30 et close à 20 h.

Messieurs les actionnaires seront admis à l'assemblée générale sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Clos de la Chaux SA Prangins

### Assemblée générale

Les actionnaires sont convoqués, vendredi 14 mai 1982, à 20 h. 30, à la salle du Vieux Pressoir, route de Bénéx, à Prangins.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits de l'exercice 1981, ainsi que le rapport de l'administrateur et celui du contrôleur, sont déposés chez Burnier & Cie SA, rue César-Soulié 3, à 1260 Nyon, où ils peuvent être consultés.

Le conseil d'administration

## Certificats au porteur d'actions Imperial Chemical Industrie PLC

### Avis de dividende

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 2 avril 1982 sur ses actions ordinaires un dividende final pour l'exercice 1981 de P. 10.- net (10%).

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 1er mars 1982.

En conséquence, le coupon no 48 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 8 avril 1982 à raison de fr. 0.3322 net par action, soit la contrevaletur de P. 10.- net au cours de 3.42 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 8 avril 1982

Société Nominée de Genève

## Overland Trust Banca, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 30 aprile 1982, alle ore 11, presso la sede della banca, piazza Dante 8/via Perli 2a, Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1981 e del conto profitti e perdite.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del conto e scarico al consiglio di amministrazione e alla direzione.
4. Riparto dell'utile.
5. Nomine statutarie.
6. Modifica dell'art. 15 degli statuti.
7. Approvazione dei regolamenti interni.
8. Eventuali.

Il bilancio e il conto profitti e perdite, la relazione del consiglio di amministrazione con la proposta riguardante il riparto dell'utile, il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti a partire dal 20 aprile 1982 presso la sede centrale di Lugano.

I Signori azionisti che desiderano partecipare all'assemblea generale dovranno depositare le azioni entro il 29 aprile 1982 presso la sede centrale di Lugano, rispettivamente le sedi di Zurigo e Ginevra.

Lugano, il 8 aprile 1982

Per il consiglio di amministrazione  
Il presidente: Avv. Dott. Arturo Lafranchi

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Società anonima - Capitale fr. 50 000 000 int. vers.

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per venerdì 30 aprile 1982, alle ore 12, nella sede sociale per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1981.
2. Rapporto dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite dell'esercizio 1981, scarico al consiglio di amministrazione e alla direzione.
4. Ripartizione degli utili.
5. Nomina dell'ufficio di controllo per l'esercizio 1982.
6. Elezione di consiglieri.
7. Eventuali e varie.

La relazione del consiglio di amministrazione, il bilancio, il conto profitti e perdite, la relazione dell'ufficio di controllo, nonché le proposte di ripartizione degli utili dell'esercizio 1981, sono a disposizione dei Signori azionisti a partire dal 19 aprile 1982.

Lugano, il 8 aprile 1982

Il consiglio di amministrazione

## Fabbrica Tabacchi Brissago SA

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale del 2 aprile 1982, il dividendo lordo dell'esercizio 1981 è fissato in

fr. 45.- per azione

il pagamento avviene contro consegna della cedola n. 46 con deduzione del 35% imposta preventiva, in

fr. 29.25 netto per azione

a partire dal 5 aprile 1982 presso la sede sociale o presso la sede e le filiali delle seguenti banche: Banca dello Stato del Cantone Ticino, Banca della Svizzera Italiana, Credito Svizzero, Unione di Banche Svizzere, Banca Popolare Svizzera.

Brissago, il 2 aprile 1982

Il consiglio di amministrazione

Questo annuncio sostituisce quello apparso erroneamente l'8 aprile 1982.

## Notifica di pubblicazione di testamento

Il sottoscritto notaio avv. Carlo Verda, via Olgiate 8, Lugano, notifica di aver pubblicato in data 16 dicembre 1981, davanti alla pretura di Lugano-Distretto, il testamento olografo della defunta

### Rajmonde Khayat nata Betschart

fu Gottfried, nata il 28 gennaio 1913, da Ilgäu SZ, in Lugano, ivi decessa il 30 ottobre 1981.

La presente notifica vale quale comunicazione delle suddette disposizioni di ultima volontà, a sensi dell'art. 558 CCS, agli eredi conosciuti, ma di ignota dimora, Signori:

Leonhard Jos. Maria Betschart, in Parigi  
Augustin Joh. Baptist Betschart, in Parigi  
Cyrlan Stanislaus Betschart, in Parigi  
Alexander Valentin Girlanda, in Parigi  
Maria Adalina Girlanda, in Parigi  
e loro eventuali discendenti.

Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la pretura di Lugano-Distretto, Palazzo di giustizia, 6901 Lugano, entro un mese dalla presente pubblicazione.

Lugano, il 8 aprile 1982

Avv. Carlo Verda

## Apertura di liquidazione d'ufficio

### Successione: quella di Bernardoni Carlo Giuseppe Luigi

1921, qdm. Giovanni Battista Virgilio, attinente di Sorengo, già domiciliato a Lugano.

Con sentenza del 18 marzo 1982 il pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto ha nominato il sottoscritto amministratore della successione fu Carlo Bernardoni.

Invito pertanto i creditori a voler insinuare le loro pretese entro 10 giorni a far data dalla presente pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio Indirizzandole a Dott. Mario Ferrari, via Curti 19, 6900 Lugano. I creditori che hanno già insinuato le loro pretese in occasione della grida per beneficio d'inventario sono dispensati dal farlo una seconda volta. I crediti che non vengono notificati entro il termine prescritto saranno considerati perenti.

Mario Ferrari  
Dott. oec. HSG

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Pour s'adresser les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-620. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.